

PC
2117
B53
1899



LONGMANS'
ILLUSTRATED
FIRST FRENCH
READING
BOOK
AND
GRAMMAR



BIDGOOD & HARBOTTLE



Kathleen W. Smith



LONGMANS'
ILLUSTRATED FIRST FRENCH
READING-BOOK AND GRAMMAR.

LONGMANS' FRENCH GRAMMAR.

By T. H. BERTENSHAW, B.A.

Crown 8vo, 212 pages, 60 cents.

LONGMANS' FRENCH COMPOSITION.

By T. H. BERTENSHAW, B.A.,
and

ELPHÈGE JANAU.

With Vocabulary and Index. Crown 8vo, \$1.00.

LONGMANS' GERMAN GRAMMAR.

By J. ULRICH RANSOM, B.A.

With Exercises and Vocabularies. Crown 8vo, 260 pages, 90 cents.

LONGMANS' GERMAN COMPOSITION.

One hundred Selections of Prose and Verse for Translation into German. With Notes and a Comprehensive Vocabulary.

By J. ULRICH RANSOM, B.A.

Crown 8vo, 90 cents.

NEW YORK: LONGMANS, GREEN, AND CO.

LONGMANS'
ILLUSTRATED FIRST FRENCH
READING-BOOK AND GRAMMAR

BY
JOHN BIDGOOD, B.Sc.
HEAD MASTER OF THE GATESHEAD HIGHER GRADE SCHOOL

AND
THOMAS HARBOTTLE
TEACHER OF FRENCH IN THE SAME SCHOOL

NEW EDITION

NEW YORK
LONGMANS, GREEN, AND CO.
LONDON AND BOMBAY
1899

PC2117
B53
1899

in Exchange
Univ. of Maryland

MAR 12 1942

PUBLISHERS' NOTE.

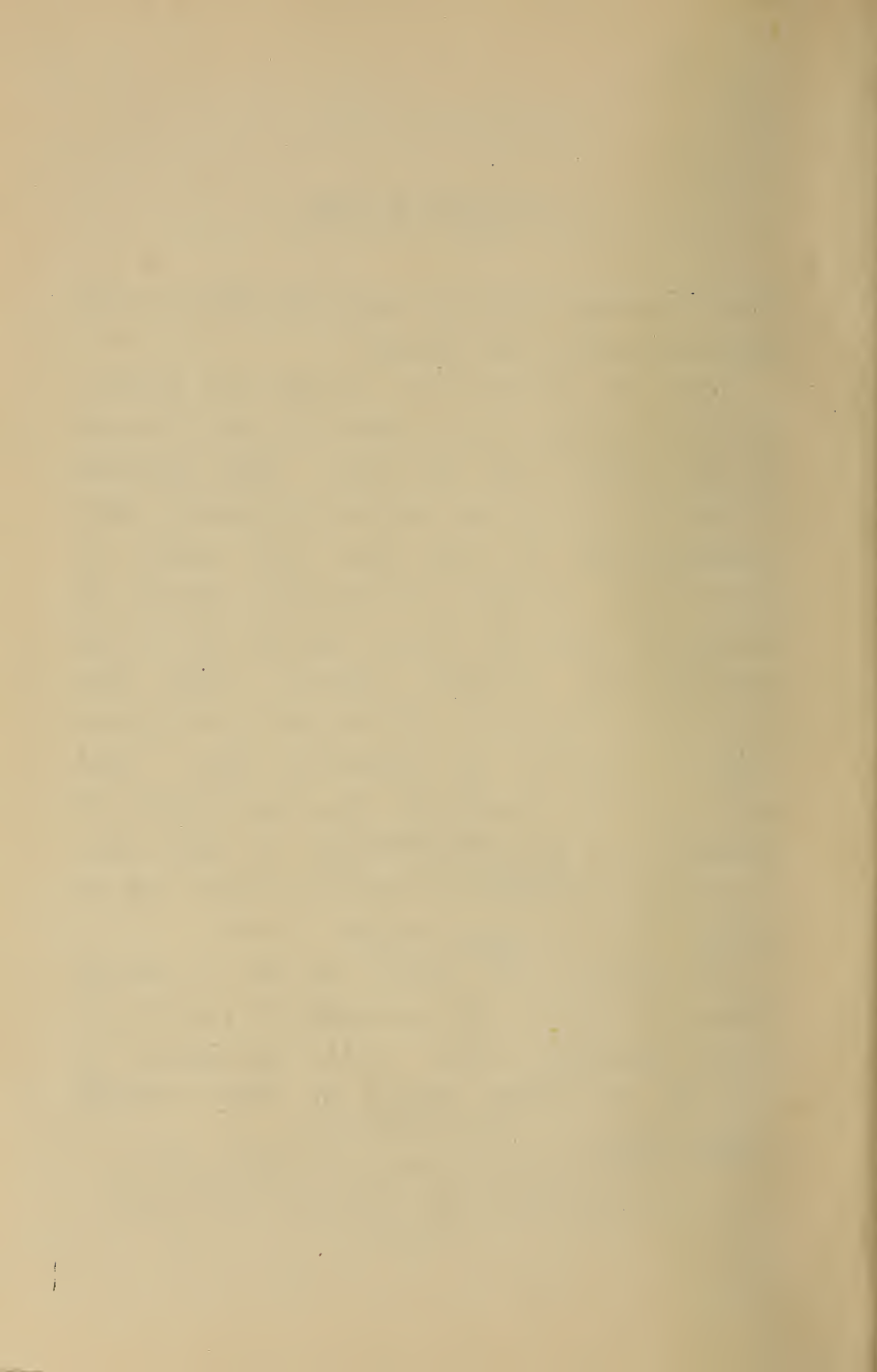
A number of the Illustrations used in this Book are reproduced by permission of the American Book Company and Butler, Sheldon & Co., the respective owners of the United States Copyrights.

PREFACE.

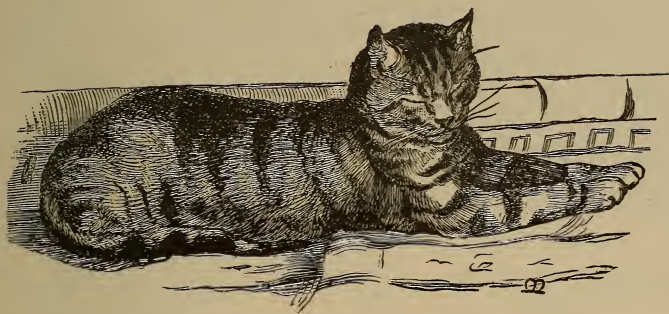
THE following method of using this little book is recommended by the authors.

After the Introductory Lessons are known, the first Reading Lesson should be gone through by the teacher with the class. Each sentence should be read by the teacher as a pattern, then simultaneously by the class, and finally by individuals. Points of Grammar should be explained, especially those treated of in the corresponding Grammar Lesson. After that the scholars should be left to get up the lesson with the help of the vocabulary given. And not until then should the Grammar Lesson be attacked as a lesson in Grammar, by which time it is hoped and believed that it will have lost its sting. And so on for the other lessons.

The thanks of the authors are due to several friends for help in the correction of proofs, and more especially to Mr. T. H. Bertenshaw, of the City of London School, for many valuable suggestions.



INTRODUCTORY LESSONS.



I.

Un chat. Le chat.

A cat. The

C'est un chat.

It is

Le chat dort.

sleeps.

II.

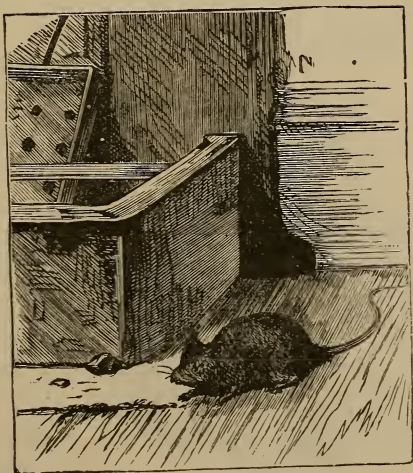
Un rat. Le rat.

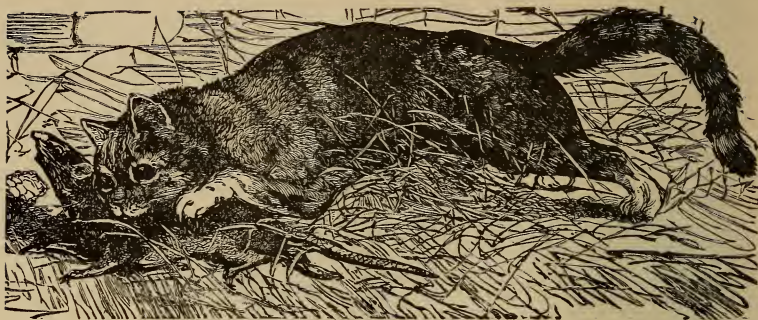
rat.

C'est un rat.

Le rat est noir.

is black.





III.

Un chat et un rat.

and

Le chat a le rat.

has

C'est un rat noir.



IV.

Une vache. La vache.

A cow. The

C'est une vache blanche.

white.

V.

Un garçon et une

boy

vache.

Le garçon est sur la

boy upon

vache.

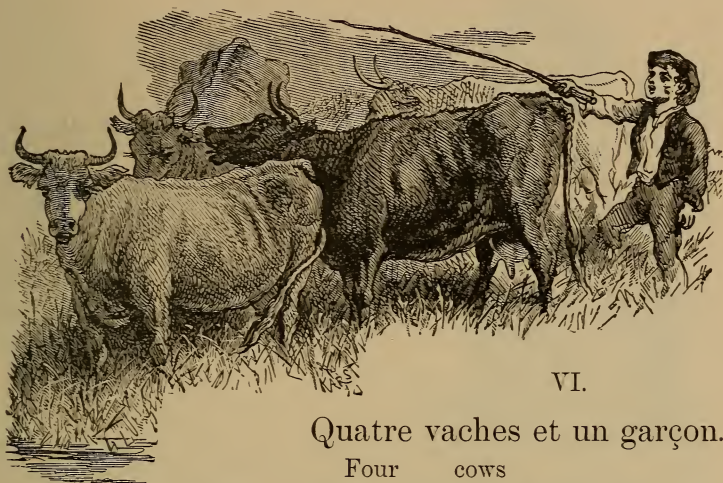
La vache est très

very

patiente.

patient.





VI.

Quatre vaches et un garçon.

Four cows

Le garçon garde les vaches.

looks after

Une des vaches est noire.

One of the black.

VII.

Un homme. L'homme.

man. The

Cet homme est mon père.

This my father.

C'est un bon père.

He good





VIII.

C'est un petit garçon.

little

Il a le chapeau de son

He hat of his

père.

Ce garçon est mon frère.

This

brother.



IX.

Le garçon et la petite fille regardent le

little girl look at

soleil.

sun.

Le garçon est le frère de la petite fille.

Son chapeau est près de lui.

near him.

X.

La petite fille est ma
little my

sœur.

sister.

Louise a une jolie
pretty

boîte.

box.



XI.

Les deux petites filles.

The two girls.

Une des filles tient une

One of the is holding

poupée.

doll.



XII.

C'est un chien.

dog.

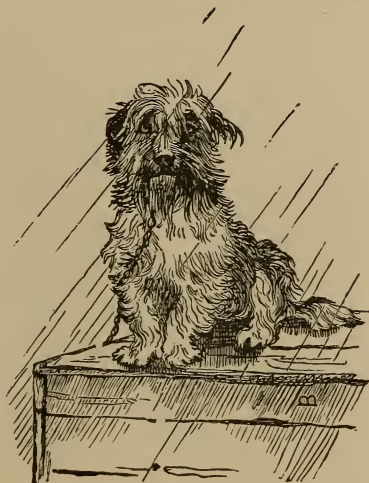
Le chien est l'ami

the friend

de l'homme.

Un chien a quatre
pattes.

feet.



XIII.

Un homme et un
chien.

L'homme est l'ami
de ce chien.

Le chien et
l'homme demeurent
live
ensemble.
together.



XIV.

Le renard court vite.
fox runs swiftly.



Ce renard regarde un
canard.
duck.

Il aime les canards.
He likes ducks.



XV.

Cet oiseau
bird

chante
sings
doucement.

sweetly
Il n'aime pas
likes not

l'hiver.
the winter.

C'est un
rouge-gorge.
robin.



XVI.

L'oiseau chante
doucement.

Il est perché sur
perched
une branche.
branch.

Il aime les fruits.
fruit.



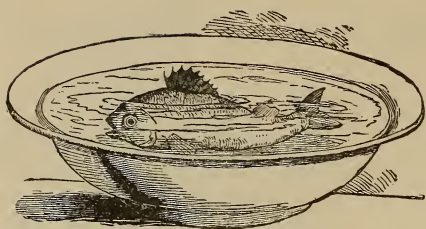
XVII.

Cet oiseau a des
petits. some
little ones.

Ils sont dans le
They are in
nid.
nest.

La mère nourrit
mother feeds
ses petits.
her





XVIII.

C'est un poisson
fish

dans l'eau.

water.

Le poisson nage
swims

dans l'eau.



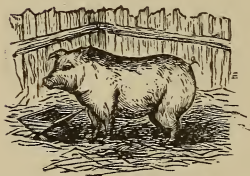
XIX.

Ce petit veau saute
calf leaps

sur les pierres.

over stones.

Il a perdu sa mère.
lost his



XX.

C'est un cochon gras.
pig fat.

Le cochon est dans l'étable.
sty.



La poule nous donne des œufs.
hen us gives eggs.

XXI.

Voici un moulin.

Here is mill.

Regardez l'eau qui

Look at which

tombe sur la roue.

is falling wheel.

L'eau fait tourner

makes turn

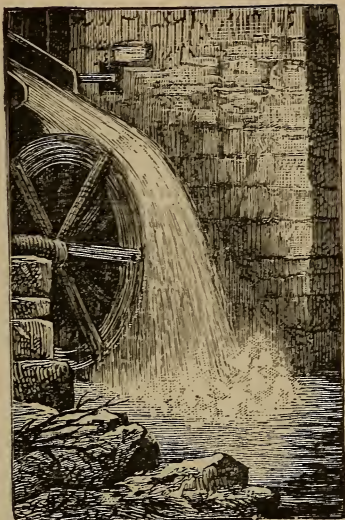
la roue.

Le meunier moud

miller grinds

le grain.

corn.





READING AND CONVERSATION LESSONS.

LESSON I.

joue, *plays*. regarde, *looks at*.

1. La mère regarde le chat.
2. Le chat joue avec un fil.
3. Une petite fille regarde la lune.
4. Le garçon est le frère de la petite fille.
5. Un chien est couché sous une chaise.
6. Le chien est un animal.

LESSON II.

tient, *holds*. aime, *loves*.

1. La sœur est une bonne petite fille.
2. Elle tient un bol de lait à la main.
3. Le frère aime bien sa sœur.
4. Et la sœur aime bien son frère.
5. L'arbre est grand.
6. Les arbres sont toujours grands.
7. Les enfants ont une bonne mère.



LESSON III.

Veux-tu ? *wilt thou have ?* dit, *said.* lui, *to her.*

1. Marie et Louise sont à table avec une poupée.
2. Marie tient un petit pot à la main.
3. Elle donne du lait à la poupée.
4. Veux-tu du lait ? lui dit la petite fille.
5. La poupée est muette.
6. Elle aime mieux de la crème.
7. Aimes-tu les poupées ?

LESSON IV.

Elle ne parle pas, *she does not speak.*
je donnerai, *I will give.*

1. La poupée est à table avec Marie et Louise.
2. Elle est très tranquille à présent.

3. Elle ne parle pas aux deux petites filles.
4. Elle a la main sur la table.
5. Veux-tu donner du lait à la poupée, chère Marie ?
6. Oui ; et je donnerai un gâteau au petit garçon.
7. Et la petite tasse de lait à l'enfant.

LESSON V.



conduit, *drives*. traine, *draws*.

1. Marie et Louise sont deux petites sœurs.
2. Charles est le cousin de Marie et de Louise.
3. Marie et Louise sont les cousines de Charles.
4. Les enfants sont très tristes aujourd'hui, parce que leur petit oiseau est mort.

5. Le pauvre oiseau est sur la charrette.
6. Charles conduit le chien; il tient les guides à la main.
7. Le chien traîne l'oiseau à la fosse.

LESSON VI.



tout de suite, *immediately.*
 lui tâte le poulx, *feels her pulse.*
 dit-il, *said he.*

1. La poupée de Marie est malade.
2. Elle est couchée dans le petit lit.
3. Le frère de Marie visite la pauvre malade.
4. Le médecin regarde la poupée et lui tâte le poulx.

5. "Nous avons ici une vraie malade," dit-il.

6. "Depuis quand est-elle malade?"

7. "Elle est malade depuis deux jours, monsieur."

8. "Donnez-lui de la médecine tout de suite, madame."

9. La montre du médecin est en or.

LESSON VII.



Dis-moi, *tell me.* avec moi, *with me.* était, *was.*

1. Henri et sa petite sœur sont sur la plage.

2. Sophie est une gentille petite fille.

3. Elle est toujours très gaie.

4. Dis-moi, petite sœur, avais-tu une balle hier?

5. Oui! j'avais une balle élastique.

6. Nous avons joué à la balle sur la plage.
7. J'avais mon petit chien Jack avec moi hier.
8. Il aime bien à jouer à la balle avec les enfants.
9. La mer était très calme, et les enfants avaient joué là toute la journée.

LESSON VIII.



Dis donc, *I say.* avoir froid, *to be cold.*
je n'aurai pas froid, *I shall not be cold.*

1. Victor et Louis sont deux jeunes garçons.
2. L'école est fermée aujourd'hui ; ils auront congé aussi demain.
3. Ils ont fait un homme de neige sans jambes.
4. L'homme de neige est très gros et très grand.

5. Victor a froid aux mains : il a les mains dans les poches de sa veste.

6. Dis donc, Louis ! tu auras froid ; tu tiens de la neige dans la main.

7. Non, dit Louis ; je n'aurai pas froid. J'ai les mains très chaudes.

8. Les deux frères sont bien contents de l'homme de neige.

9. Victor et Louis sont deux bons petits frères.

LESSON IX.



venus, *come.*
jouent, *play.*
crie, *cries.*

tous les deux, *both.*
fait le beau, *begs.*
retournent, *return.*

1. C'est la plus belle journée de l'été.

2. Jean et sa sœur Marie sont venus à la campagne avec leur chien Bob.

3. Marie est plus jeune que Jean. Tous les deux sont couchés sur l'herbe.

4. Les deux enfants jouent avec le chien, qui fait le beau pour avoir un os.

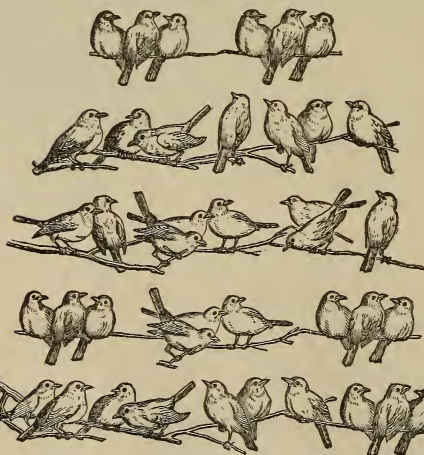
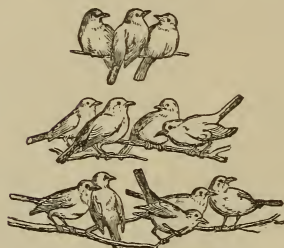
5. "Debout, Bob, debout !" crie Jean.

6. "Bob est un bon chien," dit Marie. "C'est le chien le plus fidèle du monde."

7. Les enfants retournent à la maison, ayant eu une belle et heureuse journée.

LESSON X.

font, *make.*
arrive, *happens.*



1. Un petit oiseau est perché sur une branche d'arbre.

2. Deux oiseaux sont sur la deuxième branche.

3. Combien de pattes ont les trois oiseaux sur la troisième branche?

4. Un, deux, trois, et quatre font dix sur les quatre branches.

5. Deux et trois font cinq

sur la cinquième branche.

6. Six_oiseaux_ont six queues.
7. Sept_et un font huit sur la huitième branche.
8. Trois fois trois font neuf sur la neuvième branche.
9. Le groupe de trois_oiseaux arrive six fois.

LESSON XI.

s'envolent, *fly away.* restent, *remain.*

1. Douze petits_oiseaux étaient perchés sur une branche.
2. Le onzième était le plus petit.
3. Il y en_a trois qui s'envolent, et neuf qui restent.
4. Parce que trois_et neuf font douze.
5. Combien de pattes ont huit_oiseaux ?
6. Le dix-septième est_un moineau.
7. Nous_étions dans le parc aujourd'hui, et vingt corbeaux_étaient perchés sur un seul arbre.
8. L'arbre était_un pommier sans fruit.
9. Les corbeaux sont noirs. Ils_ont deux pattes, une queue, et un long bec noir.

LESSON XII.

lit, <i>reads.</i>	venu, <i>come.</i>
voilà tout, <i>that is all.</i>	dis-moi, <i>tell me.</i>
m'a dit, <i>has told me.</i>	j'irai mieux, <i>I shall be better.</i>

1. Louis, Élise, et Émilie sont de la même famille.

2. Émilie est malade aujourd'hui.

3. Son frère Louis est assis sur sa chaise, son livre à la main.

4. Il lit des contes de fées pour amuser sa sœur. Élise lit aussi, mais tout bas.

5. "Tes contes sont-ils vrais, mon frère?" dit Émilie.



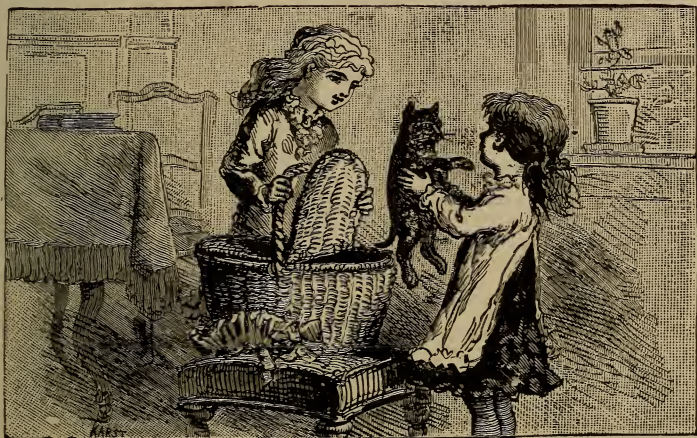
6. "Non, ma sœur, ils sont drôles, voilà tout leur mérite."

7. Leur ami Jean est venu voir ses amis, son éléphant sous son bras gauche.

8. "Dis-moi, chère Émilie, ta maladie est-elle grave?"

9. "Non, mon ami. Notre bon médecin m'a dit ce matin que j'irai mieux dans trois ou quatre jours."

LESSON XIII.



venue, *come.*

ouvert, *opened.*

charmée, *charmed.*

apporté, *brought.*

en prenant, *while taking.*

viens, *come.*

1. Leur tante est venue voir ses deux nièces Louise et Marie.

2. Elle a apporté dans son panier un petit chaton pour le présenter à ses nièces.

3. Louise a ouvert le panier, et, en prenant le chaton dans ses deux mains, elle a dit à Marie :

4. "Tu seras charmée de notre cadeau, Marie. Viens voir ses beaux yeux ; ils sont magnifiques."

5. "Tu as raison, petite sœur," dit Marie. "Son poil est plus doux que du velours."

6. Ce joli chaton sera une joie pour les deux petites filles pendant longtemps.

LESSON XIV.

chassé, *chased.*montre, *shows.*laissez, *leave.*au plus vite, *at once.*que voulez-vous ? *what do you want ?*tout en parlant, *whilst speaking.*décampez, *be off.*avance, *puts forward.*

1. Monsieur Minet est un très mauvais sujet.
Il a été chassé de la maison.

2. Étant sans asile il est venu voir Madame Lapoule.

3. "Ah ! mauvais sujet, que voulez-vous ?"
dit Madame.

4. "Vous avez cinq œufs dans votre nid. J'ai grand' faim, et j'aime les œufs," dit le petit voleur.

5. Tout en parlant il avance la patte pour tirer un œuf du nid de paille, et montre les dents en même temps pour effrayer la poule.

6. "Vous montrez les dents," dit Madame. "Si vous_avez des dents, j'ai un bon bec, moi. Laissez là mes_œufs, et décampez au plus vite, petit voleur."

LESSON XV.

vois-tu, *dost thou see?*
y a-t-il, *is there, are there?*
je puis, *I can.*
laisse, *leave.*
retournons, *let us return.*

1. Gilbert et sa petite sœur sont_en congé aujourd'hui. Ils sont venus à la campagne chercher un nid.

2. Gilbert est_assis sur une branche d'arbre.

3. "Vois-tu le nid?" dit la petite sœur.

4. "Oui, je le vois. C'est_un nid de merle."

5. "Y a-t-il des_œufs?"

6. "Oui, je les vois; ils sont tachetés. Je puis les compter facilement, un, deux, trois."

7. "La pauvre mère te voit près de son nid. Elle a l'air triste. Laisse là les_œufs, petit frère, et retournons_à la maison."



LESSON XVI.



coururent, ran.

cria, cried.

demanda, asked.

effrayé, frightened.

sont allés, went.

arriva, arrived.

à haute voix, in a loud voice.

donnons, let us give.

partit, went off.

hors de vue, out of sight.

1. Par une belle journée de printemps Edouard et Alfred sont allés au bois avec les chiens pour chasser les lapins. Erneste, leur cousin, était là aussi.

2. Les trois jeunes gens coururent au bois aussi vite que les chiens.

3. Edouard arriva le premier, et il leur cria à haute voix : “ Venez vite, mes amis, voici un renard.”

4. “ En êtes-vous sûr ? ” demanda Alfred.

5. “ Oui, j’en suis bien sûr. Regardez, le voilà ! Donnons-lui la chasse.”

6. Mais le renard, effrayé par les cris des jeunes gens, partit comme le vent, et en un instant il était hors de vue.

LESSON XVII.



à pleines voiles, <i>in full sail.</i>	répond, <i>answers.</i>
tous les jours, <i>every day.</i>	je me ferai matelot, <i>I will be</i>
un homme fait, <i>a grown man.</i>	<i>a sailor.</i>
bateau à vapeur, <i>steam-boat.</i>	

1. Le père d'Alfred et de Jean était en ville la semaine dernière. Il eut la bonté de leur acheter un petit bateau à voile.

2. Ils en étaient bien contents. Le jour où ils eurent le plaisir de lancer leur bateau à pleines voiles fut pour eux une joyeuse journée.

3. Maintenant ils le font voguer tous les jours dans un grand baquet plein d'eau.

4. "Notre père," dit Jean, "eut une excellente idée quand il était en ville, de nous acheter un joujou de cette espèce."

5. "Tu as raison," répond Alfred. "Moi,

quand je serai un homme fait, je me ferai matelot pour faire le tour du monde dans un vrai bateau à vapeur."

LESSON XVIII.



renversez, *turn over.*
voit, *sees.*
perdue, *lost.*

s'il vous plaît, *if you please.*
tournant, *turning.*
vu, *seen.*

1. C'était vers trois heures de l'après-midi, par un beau jour, quand la laitière arriva au champ pour traire sa vache.

2. "Bonjour, ma belle Blanche," dit-elle à sa vache. "Soyez sage aujourd'hui, s'il vous plaît, et ne renversez pas mon lait cette fois."

3. En tournant la tête, elle voit les deux enfants près de la barrière.

4. "Ayez la bonté de me dire, mes amis, si

vous avez vu ma Minette aujourd'hui. Elle est perdue, et j'en suis bien triste."

5. "Soyez tranquille," répond le garçon. "Minette n'est pas perdue. La voilà. Elle est assise sur la barrière derrière vous."

LESSON XIX.



commence, *begins.*

va, *go.*

marchent, *go.*

traînent, *draw.*

demande, *asks.*

retournent, *return.*

1. Quand l'hiver est passé et le printemps est arrivé, le paysan commence à labourer son champ, pour préparer la terre pour la semence.

2. Quatre chevaux traînent la charrue ; un jeune homme les conduit, un fouet à la main.

3. "Va un peu plus vite, mon garçon," dit le paysan au jeune homme. "Est-ce que tu es fatigué ?"

4. "Est-ce que j'ai l'air fatigué ?" demande le jeune homme.

5. "Les chevaux ne marchent pas vite ; leur as-tu donné du foin ?"

6. "Oui, je leur ai donné du foin et de l'avoine ce matin."

7. Quand le soir est venu, ils retournent à la ferme chercher du repos après les fatigues d'une longue journée.

LESSON XX.



nous allons, *we are going.*
je vais, *I am going.*
Je crois, *I believe.*

taquinez, *tease.*
En un clin d'œil, *in the twink-*
ling of an eye.

1. Par un beau jour d'automne, Jean, Jules, et René, les trois frères, ont quitté l'école à trois heures, pour aller à la campagne faire une visite à leur oncle.

2. “ Nous allons finir la journée par monter sur le dos du mulet,” dit Jean.

3. “ Je crois que mon oncle l’a vendu,” répond Jules.

4. Après le thé leur oncle leur dit : “ Maintenant, mes enfants, allez courir les champs, mais ne taquez pas le mulet ; il est méchant, et je vais le vendre ”.

5. Mais une fois aux champs, ils ont oublié le bon conseil que leur oncle leur a donné, et ils ont monté sur le dos du mulet, tous les trois ensemble.

6. En un clin d’œil il a jeté Jules et Jean à terre. René, qui était toujours sur son dos, l’a saisi par le cou pour ne pas tomber.

7. Cinq minutes après, tous les trois sont sur la route de la ville, dégoûtés de la journée qui a fini si mal.

LESSON XXI.

il fait beau temps, *it is fine weather.*

y a-t-il, *is there, are there ?*

1. C’est aujourd’hui lundi, et il fait beau temps. Notre ami Jean est venu faire une visite à ses lapins.

2. Ils sont toujours très contents de le voir, parce que toutes les fois il leur donne à manger.

3. Combien y a-t-il de lapins ? Il y en a six, peut-être sept.

4. Est-ce qu'il donne des légumes à ses lapins? Oui, et il leur donne de l'herbe, et quelquefois de l'avoine.



5. Les lapins de Jean sont très dociles : ils mangent dans la main. Quand ils ont fini de manger, Jean les laisse courir à volonté dans la basse-cour, mais il les garde toujours.

6. Jean est très fier de ses beaux petits lapins.

LESSON XXII.

qu'il fait, *which he makes.*

1. Tous les lapins ne sont pas des lapins domestiques. Le lapin sauvage est d'une grande utilité.

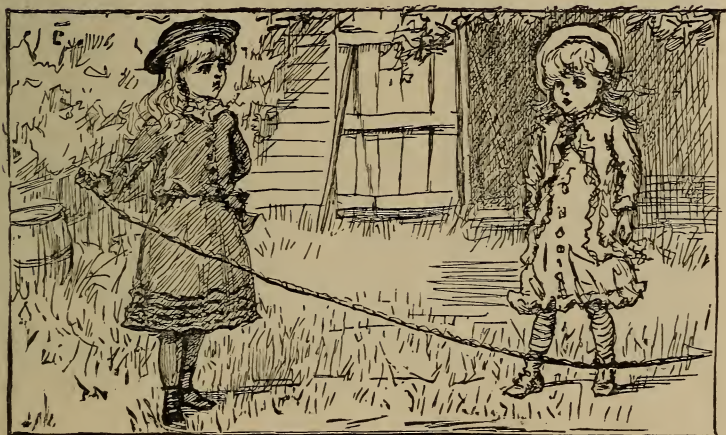
2. Il habite sur des petits coteaux dans des terriers, sorte de trous qu'il fait avec ses pattes.

3. Le jour le lapin sauvage ne quitte pas souvent son terrier.

4. Le braconnier tend des pièges pour attraper les lapins. Il les tend le soir, et il attend le jour pour emporter les lapins.

5. Quand il a réussi, il les vend aux marchands de gibier pour gagner de l'argent.

LESSON XXIII.



la corde à sauter, *the skipping rope.* n'est-ce pas, *will we not?*
 en route, *on the way.*

1. Blanche et Rose finissaient leurs préparatifs pour partir à la campagne faire une visite à leur tante et passer huit ou dix jours avec elle.

2. Dans ces occasions leur mère leur donnait très souvent une robe neuve pour plaire à leur

tante, qui aimait beaucoup à voir ses nièces bien habillées.

3. Aussi les deux jeunes filles apportaient grand soin à leur toilette.

4. "Maintenant, mes enfants," dit la mère, "soyez bien sages pendant votre séjour chez votre tante."

5. "Oui, ma mère, nous serons très sages, n'aie pas peur," dit Rose.

6. "Il est temps de partir," dit Blanche. "N'oublions pas notre corde à sauter. Nous allons sauter en route, n'est-ce pas?"

LESSON XXIV.

répondirent, *answered.*

à la fois, *together.*

1. C'était une belle après-midi, et la mère devait dire adieu à ses enfants. Elle remplissait ce devoir à regret, et les enfants partirent très joyeuses, la main dans la main.

2. Elles perdirent beaucoup de temps en route. Elles entendaient le chant des oiseaux qu'elles apercevaient sur les arbres en marchant très lentement.

3. La bonne tante les attendait avec inquiétude. Enfin, vers cinq heures, elles arrivèrent.

4. La tante leur dit : "Où avez-vous été, mes enfants? Je vous attendais à quatre heures."

5. "Nous avons marché lentement," répondirent les deux jeunes filles à la fois.

6. "Très bien ; je suis fort aise de vous voir. Le thé est prêt, mangez bien, et après le thé descendez dans le jardin sauter à la corde pour finir la journée."

LESSON XXV.



tout à fait, entirely.

1. Une couvée de poussins fraîchement éclos se trouvait dans l'herbe dans un champ près d'une belle ferme.

2. "Quel drôle d'endroit," dit le plus jeune. "Est-ce ici le monde ? Je l'aimerai. Est-ce que je suis sorti de cette chose-là ?"

3. "Oui," répond un autre, "et vous en avez l'autre moitié sur le dos."

4. “Où est notre mère ?” dit l’aîné, “J’espère qu’elle nous donnera bientôt à manger.”

5. C’est une très mauvaise mère qui néglige ses petits. Elle finira peut-être par les abandonner tout à fait.

6. Mais la petite Alice les gardera et leur donnera à manger.

7. Enfin, quand ils seront assez grands, le fermier les portera au marché pour les vendre, et on mangera les pauvres poulets.

LESSON XXVI.

tous les jours, *every day*.

1. Les petits poussins qui ont été abandonnés de leur mère recevront les soins particuliers de la fermière et de la petite Alice.

2. Dans quelques mois ils seront grands et ils pondront des œufs. La fermière vendra les œufs au marché.

3. La poule est un oiseau domestique. Son plumage n’est pas aussi beau que le plumage du coq. Il y a des poules blanches, des poules noires, et des poules mouchetées.

4. Sa chair est très blanche et très délicate. Elle est très nourrissante et très bonne pour les malades.

5. La poule couve rarement plus d’une fois par an. Elle pondra un œuf presque tous les

jours, et continuera à pondre jusqu'à deux cents œufs par an.

6. Quand la couvaison aura lieu elle quittera rarement son nid, même pour manger. Elle le défendra contre les agresseurs et elle recevra d'un coup de bec quiconque s'approchera de son nid.

LESSON XXVII.



eh bien ! *very well !*

au plus tard. *at the latest.*

tout de suite, *immediately.*

pas du tout, *not at all.*

de bonne heure, *early.*

là-haut, *up there.*

tous deux, *both.*

1. C'est un bel après-midi vers la fin du mois de mai. Deux jeunes garçons, Jean et Louis, désirent avoir un congé.

2. "Petite mère," dit Jean, "nous avons une petite grâce à te demander."

3. "Parlez, mes_enfants," dit la mère.

4. "Donne-nous congé cet_après-midi. Nous désirons_aller au bois."

5. "Eh bien, mes_enfants, allez_au bois et amusez-vous bien. Mais finissez la journée de bonne heure. Le thé sera pour six_heures au plus tard."

6. Arrivés_au bois : "Regarde bien là-haut ; voilà un nid de merle," dit Jean. Et tout de suite il grimpe sur l'arbre, et il saisit et nid.

7. Il descend vite, tenant le nid dans_une main. Alors ils se couchent tous deux sur l'herbe pour compter les_œufs.

8. "Il y en_a quatre ; deux pour chacun," dit Jean.

9. "Donne-moi tous les quatre," dit Louis.

10. "Non, pas du tout," répond Jean.

11. "Vends-les-moi donc," dit Louis.

12. "Donnons plutôt," répond Jean, "tous les quatre à notre petite sœur."

LESSON XXVIII.

il y a un mois, *a month ago.* je veux bien, *I am quite willing.*
tout de suite, *immediately.*

1. Par un beau soir du mois d'août, Adèle et son frère se trouvèrent_ensemble dans la salle à manger.

2. Adèle dit_à Thomas : "Je te donnerai le joli chat que ma tante m'a donné il y a un mois, si tu simuleras un peu l'aveugle".

3. Thomas réfléchit un instant. “Je veux bien,” dit-il, “donne-moi le chat.”

4. Alors il commença par fermer les yeux. Sa sœur applaudit de bon cœur en battant des mains.

5. “Maintenant,” dit Adèle, “je simulerai



l'institutrice, et tu seras mon élève.” Et ils commencèrent tout de suite.

6. L'élève passa la main sur la peau du chat. “D'abord,” dit-il, “il a la peau très douce, la queue longue, une petite tête, une bouche, deux oreilles, et des dents très aiguës. Il n'est pas méchant, il ne mord jamais.”

7. “Bien répondu, mon garçon. Tu es un bon élève. Le chat est à toi, et je te donnerai une belle pomme demain.”

LESSON XXIX.

toi-même, *thysself*.

1. Le lendemain, Adèle acheta de belles pommes pour en donner une à son frère selon sa promesse.

2. Quand elle était de retour, elle vidait son petit panier sur la table, lorsque le faux_aveugle d'hier entra, les_yeux_ouverts.

3. "Ah ! les belles pommes," dit-il. "Où les_as-tu achetées ?"

4. "Madame Dubois, la fruitière du coin, me les vendit," répondit_elle. "J'en ai pour douze sous. Comptons-les : une, deux, trois, quatre, cinq, six."

5. "Quand j'étais dans la boutique, je m'aperçus que Madame Dubois me choisissait les plus grandes. J'attendais_un_instant afin de la remercier, et elle me dit : 'Tu es_une bonne fille ; voilà une belle pomme pour toi-même'. Alors je me rendis très contente à la maison."

6. "Et tu ne répondis rien," dit son frère.

7. "Mais oui ; je la remerciai et lui souhaitai le bon jour."

LESSON XXX.

de sorte que, *in such a manner that*.

1. Par un beau jour de janvier, un traîneau rempli d'enfants joyeux glissait rapidement sur la neige. Il était traîné par deux beaux chevaux.

Un des chevaux semblait avoir blanchi sous la neige, tant il était blanc.

2. Pendant quelque temps les chevaux avaient marché très vite, de sorte que le traîneau avait bondi à chaque instant. C'était un bon cocher, et il avait bientôt saisi les guides et réussi à calmer leur ardeur. Alors ils avaient marché moins vite.



3. Quand ils avaient commencé à ralentir le pas, la plus jeune des filles dit à la plus âgée : “N’avais-tu pas peur lorsque le traîneau bondissait comme cela ?”

4. “Mais non, pas du tout. J’aime mieux aller vite ; c’est bien plus agréable,” répondit l’aînée.

5. “Tu as bien du courage,” dit la jeune fille qui avait parlé la première, en battant des mains et en poussant des cris de joie.

LESSON XXXI.

se promener en traîneau, *to drive in a sledge.*

il ne pouvait pas, *he could not.*

la salle à manger, *the dining-room.*

en pleine route, *on the open road.*

d'une gaieté folle, *wild with joy.*

1. Le même jour, vers quatre heures du soir, les jeunes filles s'occupaient à faire leurs préparatifs de départ. Elles étaient très contentes de retourner en traîneau, et le petit garçon lui-même ne pouvait pas s'empêcher de montrer sa joie. Il chantait, il dansait, et il était d'une gaieté folle.

2. Il dit à l'autre garçon : " Est-ce que tu te plais bien à te promener en traîneau ? " " Oui," répondit-il, " je m'y plais beaucoup lorsque les chevaux marchent vite. Je ne m'ennuie jamais."

3. Tout était donc prêt pour le départ, et les enfants se hâtèrent de monter eux-mêmes en traîneau.

4. Quand ils se trouvèrent en pleine route, la plus petite fille se dit : " Voilà un méchant chien qui s'amuse à courir à côté du traîneau en aboyant. J'en ai peur, moi."

5. " N'ayez pas peur," dit un monsieur qui se trouvait là avec une dame. " Le chien n'est pas méchant ; il ne mordra pas."

6. Alors les enfants se trouvèrent vers cinq heures et demie sains et saufs dans la salle à manger pour prendre le thé.

LESSON XXXII.



comment te portes-tu, *how art thou?*
 avant-hier, *the day before yesterday.*
 un petit tour de promenade, *a short walk.*

1. C'était la dernière semaine de juin. Marie, la plus jeune sœur d'Emilie, était obligée de garder le lit parce qu'elle avait un gros rhume.

2. Emilie, de retour d'une promenade, entra dans la chambre tenant une belle rose à la main. Elle demanda à sa sœur : "Comment te portes-tu maintenant?" "Je me porte un peu mieux," répondit-elle.

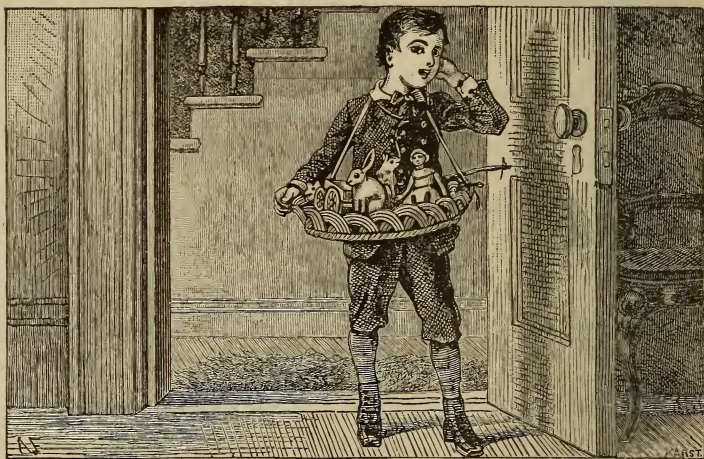
3. "J'ai fait," disait Emilie, "un petit tour de promenade dans le parc, mais sans toi, je ne m'amusais pas du tout. J'ai rencontré notre

cousine Adèle, et en me promenant avec elle j'ai parlé de toi. Moi, j'ai pensé à toi presque tout le temps.

4. "Tout en causant avec elle je lui ai demandé si elle avait reçu des lettres de ses deux frères et de sa sœur aînée, qui se trouvent à Paris depuis un mois."

5. "Elle m'a répondu : 'Moi, oui, j'ai reçu une lettre d'eux, et deux d'elle avant-hier'. Alors en la quittant, elle m'a donné cette belle fleur en me priant de te la présenter."

LESSON XXXIII.



à bon marché, *cheap*. pas à present, *not at present*.

1. Un petit marchand de joujoux, qui portait toute sa marchandise dans un panier, criait à

chaque instant: "J'ai de beaux joujoux à vendre. Les miens sont bons et solides. Je les vends à bon marché. J'ai des fouets, des toupies, des balles, des joujoux de toutes sortes."

2. Une dame qui passait dans ce moment avec son fils dit au marchand: "Êtes-vous sûr que les vôtres sont solides?"

3. "Oui, madame, les miens sont très solides. Que désire acheter madame pour son beau petit fils?"

4. "Maman," cria-t-il, "achète-moi un cheval de bois. Le mien est cassé."

5. "Pas à présent, mon fils. Le tien est encore assez bon. Je préfère acheter une poupée à ta sœur; la sienne est abîmée. Combien la poupée, monsieur le marchand?"

6. "Douze sous, madame."

7. "C'est beaucoup trop chère. Partons, mon fils."

LESSON XXXIV.

comme cela, *like that.*

n'est-ce pas, *is it not?*

1. Mais au lieu de partir le petit garçon ne bougea pas. Il commença à pleurer et à crier: "Donne-moi un cheval, petite mère. Je n'ai pas de joujoux à moi."

2. "Sois tranquille, mon fils; ne crie pas comme cela, ou je ne te donnerai pas de joujoux du tout. Combien le cheval de bois, monsieur le marchand?"

3. "Huit sous, madame. C'est à bon marché."

4. "C'est bien, je le prends. Voilà ton cheval, petit pleureur, mais sois plus sage une autre fois."

5. Alors il saute de joie en criant : "Il est à moi, n'est-ce pas, maman?"

6. "Mais oui, il est à toi puisque je l'ai acheté."

7. Alors le petit garçon dit au marchand de joujoux : "Est-ce que tous les joujoux dans le panier sont à vous?"

8. "Oui, mon garçon, ils sont à moi."

9. "Vous êtes donc très riche."

10. "Pas très riche, mais je suis content."

11. "Tu es trop curieux, mon fils," dit la mère. "Adieu, monsieur le marchand."

12. "Adieu, madame, et merci de votre bonté."

LESSON XXXV.

elle fait son ronron, *she purrs.*

1. Une belle après-midi, la petite Louise était assise sur le canapé, une jolie petite chatte sur ses genoux. La chambre était très chaude, et quelquefois elle se servait de son éventail pour se rafraîchir et la petite chatte aussi. Elle regarda quelquefois les images dans le livre qui était à son côté, et elle parlait tout le temps à sa petite Minette.

2. "A qui es-tu, ma belle Minette? Qui t'aime comme ta bonne maîtresse Louise? Pendant que tu es jeune, elle prendra soin de toi; quand tu seras plus âgée, qui t'aimera? Tes petits chatons peut-être, n'est-ce pas?"

3. "Que dis-tu, ma chérie? Ton ronron montre toujours ton plaisir. Que penses-tu de moi, Minette? M'aimes-tu comme je t'aime?"



A qui parles-tu à présent d'un ton si doux? Est-ce que tu dis: 'Je t'aime, je t'aime, ma chère Louise'?"

4. Et c'est bien vrai. Minette a toujours aimé sa bonne maîtresse. Elle se couche sur ses genoux, elle joue avec sa robe, et elle fait son ronron tout le temps. C'est une chère petite chatte, n'est-il pas vrai?

LESSON XXXVI.



Veux-tu, wilt thou?
Qu'en fait-on? what do
they do with it?

1. "Ah! te voilà, mon ami," dit Alfred à son camarade d'école, Jean, qui était un très brave garçon, "je suis bien aise de te voir. J'ai une bonne nouvelle à t'annoncer.

2. "Le garçon de qui je t'ai parlé hier est le fils d'un fermier. C'est un garçon que j'aime beaucoup. Eh bien, il m'a prié d'aller demain à la ferme passer la journée avec lui. Veux-tu venir avec moi?"

3. "Je veux bien, mais la ferme dont tu as parlé, est-elle loin d'ici?"

4. "Non, pas très loin."

5. "C'est bien. Je t'accompagnerai."

6. "Charmant!" dit Alfred: "la fenaïson a

commencé, et pour nous amuser, mon ami Victor désire atteler son gros chien Milon à une petite charrette, pour transporter le foin à la ferme. Nous aurons l'air de vrais cultivateurs, n'est-ce pas ?”

7. “ Et le foin dont tu parles, qu'en fait-on ? ” demanda Jean.

8. “ Les bestiaux le mangent pendant l'hiver. ”

LESSON XXXVII.



Qu'est-ce qu'un vapeur ? ils font naufrage, *they are wrecked.*
what is a steamer ?
 veut dire, *means.*

1. C'était un soir du mois d'octobre. Philippe et sa petite sœur Marthe étaient assis au coin du feu. C'était une de ces soirées orageuses qui

arrivent souvent dans ce mois, et celle dont nous parlons était vraiment orageuse.

2. "Ce dont nous parlions ce matin m'a bien charmée, mon frère, et ce sera un grand plaisir pour moi d'aller voir le Havre et les beaux navires. Ceux que tu as vus étaient bien grands, n'est-ce pas ?"

3. "Cela est bien vrai. Ils sont grands, mais les bateaux à vapeur sont encore plus grands."

4. "Qu'est-ce qu'un vapeur, mon frère ; est-ce un navire ?"

5. "Oui, ce sont de grands navires mis en mouvement par des machines, et qui transportent la marchandise aux pays lointains. Mais si un orage éclate comme celui de ce soir, ils font souvent naufrage."

6. "Que veut dire naufrage, petit frère ?"

7. "Cela veut dire que les navires, ballottés par le vent, se brisent contre les rochers et coulent à fond."

8. "Est-ce bien vrai, cela ?"

9. "Oui, ma sœur, ce sont des choses qui arrivent souvent aux matelots."

LESSON XXXVIII.

en train de manger, busy eating.

1. Un jour je me trouvais près de l'écurie où loge Bob, mon cheval favori. Cette écurie est située à droite en entrant dans la cour de la ferme.

2. En ce moment-là j'entendis un bruit extraordinaire. J'attendis un instant, et puis je tournai le coin pour voir ce qui se passait.

3. Ce cheval Bob est l'animal le plus docile et le plus intelligent du monde. Il était en train de manger, quand un méchant petit cochon commença à voler sa nourriture sèche. Bob connaissait très bien ce voleur-là qui fréquentait la cour.



4. Il avait peur de tout perdre, aussi il chassait ce mauvais cochon qui revenait souvent à la charge.

5. Enfin, à bout de patience, il le saisit par la peau du dos et il le laissa tomber dans un étang. Cet étang était tout près et plein d'eau sale.

LESSON XXXIX.



faisait l'école buissonnière, *played truant*.
 comme à l'ordinaire, *as usual*.
 alla en dérive, *drifted away*.

1. Un écolier qui aimait les jeux de son âge, mais qui n'aimait pas beaucoup ses livres, qu'il trouvait toujours trop difficiles et peu intéressants, faisait souvent l'école buissonnière pour aller s'amuser au bord de la mer à chercher des coquilles et à se baigner.

2. Un jour il s'y trouvait comme à l'ordinaire. Un vieux pêcheur, qui demeurait assez près, avait l'habitude d'attacher avec une corde son bateau à un poteau quand il n'était pas là pour le surveiller.

3. Mais un jour un mauvais sujet avait méchamment détaché la corde. Alors le bateau

alla en dérive. Quand le pauvre pêcheur arriva à la plage, il fut vraiment étonné de voir son bateau au loin. Il demeura impuissant, étant trop vieux et trop faible pour nager.

4. Mais notre écolier se déshabilla volontiers et nagea facilement jusqu'au bateau. Il le ramena promptement à la plage où il le rendit sain et sauf au vieillard, qui le remercia vivement de son courage et de sa peine.

LESSON XL.



avoir douze ans, <i>to be twelve</i>	plus jeune de six ans, <i>younger</i>
<i>years old.</i>	<i>by six years.</i>
veux-tu, <i>wilt thou?</i>	tu sais, <i>thou knowest.</i>
pas du tout, <i>not at all.</i>	

1. Robert est un gentil petit garçon qui a près de douze ans : il est grand et très intelligent pour son âge. Quant à sa petite sœur Louise, elle est aussi très gentille, mais elle est plus jeune que son frère de six ans.

2. Une belle après-midi entre deux et trois heures Robert lui dit : "Petite sœur, veux-tu venir avec moi à la campagne? Tu sais que quand tu es auprès de moi je suis heureux, mais sans toi je ne m'amuse pas du tout."

3. "Je veux bien," répondit-elle. "Allons jusqu'à la colline là-bas, et nous la monterons pour regarder le beau soleil avant qu'il se couche."

4. Vers cinq heures ils partirent, la main dans la main, gais comme des pinsons, en marchant vite le long de la haie qui bordait la route. Dans une demi-heure ils y arrivèrent.

5. Robert lui montrait du doigt le beau soleil en lui expliquant en même temps que le soleil est non seulement la lumière du monde, mais qu'il chauffe toute la nature et fait pousser toute sorte de végétation qui sert à nourrir les habitants de toute la terre.

LESSON XLI.

l'anniversaire de la nais- vous voulez rire, *you are jok-*
sance, *the birthday.* ing.

chez lui, *at his house.* va pour cela, *agreed.*

tout en jouant, *whilst playing.* s'il vous plaît, *if you please.*

1. C'est aujourd'hui l'anniversaire de la naissance d'Octave Duval, et, afin de bien fêter le retour de ce jour, il avait invité deux ou trois camarades d'école à venir dîner chez lui à deux heures de l'après-midi et d'y passer le reste de la journée.

2. Après qu'ils avaient bien mangé, le plus petit proposa de passer dans la cour pour jouer aux billes ou à la balle.

3. "Mais vous voulez rire, mon ami; ces jeux-là sont trop enfantins pour nous," dit Octave.



"D'ailleurs j'allais proposer une partie de cricket dans le champ." "Va pour cela," crièrent-ils d'une voix unanime.

4. "Qui portera les crosses?" "Moi," répondit le plus jeune. "Et moi, je me charge des barres et de la balle," dit Octave.

5. Aussitôt qu'ils étaient arrivés, Octave leur dit à haute voix : "Plantez les barres, et vivement".

6. Alors, tout en jouant avec la balle avant de la lancer : "Allons," cria-t-il. "Tout est prêt. Attention ! Commençons, s'il vous plaît. Gare la balle !"

GRAMMAR.

LESSON I.

THE ARTICLE. SINGULAR FORM.

In French there are two articles: the **Indefinite** and the **Definite**.

1. The **Indefinite Article** is **un** used with a masculine noun, and **une** used with a feminine noun. It means *a, an, or one*.

Thus:—**un** chat (m.), *a cat, or one cat*.

une chaise (f.), *a chair, or one chair*.

2. The **Definite Article** is **le** (m.), **la** (f.). It is used before nouns in the singular, and means *the*.

Thus:—**le** frère (m.), *the brother*.

la sœur (f.), *the sister*.

3. *There is no neuter gender in French; all nouns are either masculine or feminine.*

VOCABULARY TO READING LESSON I.

la lune, *the moon*.

un fil, *a thread*.

un animal, *an animal*.

une chaise, *a chair*.

regarder, *to look at*.

jouer, *to play*.

couché, *lying down*.

petit (m.), **petite** (f.), *little*.

avec, *with*.

de, *of*.

sous, *under*.

LESSON II.

THE DEFINITE ARTICLE. ELISION OF THE FINAL VOWEL.

4. When the noun with which it is used begins with a vowel or mute *h*, the final **e** or **a** of the Definite Article **le**, **la**, is dropped, and an apostrophe is substituted.

Thus:—**l'arbre** (m.), *the tree*.

l'eau (f.), *the water*.

l'herbe (f.), *the grass*.

PLURAL FORM.

5. The **plural form** of the Definite Article is **les**, which is used with plural nouns of both genders.

Thus :—**les** garçons (m.), *the boys*.

les filles (f.), *the girls*.

6. *The Article agrees with the noun it qualifies in number and gender.*

VOCABULARY TO READING LESSON II.

le lait, *the milk*.

la main, *the hand*.

tenir, *to hold*.

sont, *are*.

bon (m.), **bonne** (f.), *good*.

bien, *well, much*.

un bol, *a bowl*.

l'arbre (m.), *the tree*.

l'enfant, *the child*.

aimer, *to love or like*.

ont, *have*.

son (m.), **sa** (f.), *his, her*.

grand, *tall*.

toujours, *always*.

à, *to, at, in*.

LESSON III.

THE ARTICLE USED WITH THE PREPOSITION *de*.

7. The Preposition **de**, *of*, is used with the Definite Article in the following manner.

du (not *de le*) before a masculine noun in the singular.

Thus :—**du** lait (m.), *of the milk, milk, some or any milk*.

de la before a feminine noun in the singular.

Thus : **de la** crème (f.), *of the cream, cream, some or any cream*.

des (not *de les*) before any noun in the plural.

Thus :—**des** enfants, *of the children, children, some or any children*.

8. But when the singular noun begins with a vowel or mute h, **de l'** is used instead of **du** or **de la**.

Thus :—**de l'eau** (f.), *of the water, water, some or any water*.

VOCABULARY TO READING LESSON III.

la table , <i>the table.</i>	la crème , <i>the cream.</i>
	le pot , <i>the pot.</i>
lui , <i>to it, to her, to him.</i>	elle , <i>she.</i>
	tu , <i>thou.</i>
muet (m.), muette (f.), <i>dumb, silent.</i>	mieux , <i>better.</i>

LESSON IV.

THE ARTICLE USED WITH THE PREPOSITION *à*.

9. The Preposition **à**, *to*, is combined with the Definite Article in the following manner.

au (not *à le*) before a masculine noun in the singular.

Thus :—**au** lait, *to the milk.*

à la before a feminine noun in the singular.

Thus :—**à la** poupée, *to the doll.*

aux (not *à les*) before any noun in the plural.

Thus :—**aux** sœurs, *to the sisters.*

10. But when the singular noun begins with a vowel or mute *h*, **à l'** is used instead of **au** or **à la**.

Thus :—**à l'**enfant, *to the child.*

à l'herbe, *to the grass.*

VOCABULARY TO READING LESSON IV.

un gâteau , <i>a cake.</i>	la tasse , <i>the cup.</i>
tranquille , <i>quiet.</i>	deux , <i>two.</i>
	cher (m.), chère (f.), <i>dear.</i>
parler , <i>to speak.</i>	
à présent , <i>at present.</i>	ne . . . pas , <i>not.</i>
	oui , <i>yes.</i>

LESSON V.

THE NOUN. PLURAL FORM.

11. The **plural of nouns** is formed by adding **s** to the singular.

Thus :—le **garçon**, *the boy.*

les **garçons**, *the boys.*

But there are many important exceptions to this rule.

FEMININE FORM.

12. Some masculine nouns can be made feminine by adding a mute **e**, that is, an **e** unaccented.

Thus :—le **cousin** (m.), *the cousin*.

la **cousine** (f.), *the cousin*.

VOCABULARY TO READING LESSON V.

la fosse, *the grave*.

la guide, *the rein*.

la charrette, *the cart*.

triste, *sad*.

leur, *their*.

mort, *dead*.

pauvre, *poor*.

sont, *are*.

conduire, *to lead, to drive*.

trainer, *to draw*.

aujourd'hui, *to-day*.

parce que, *because*.

LESSON VI.

TRANSLATION OF THE POSSESSIVE CASE.

13. The **possessive case** is translated into French by the use of the preposition **de**.

Thus :—la poupée **de** Marie, *Mary's doll*.

le chapeau **du** garçon, *the boy's hat*.

les bas **de la** fille, *the girl's stockings*.

14. In **asking questions** the pronoun-subject and its verb are inverted.

Thus :—

Il a du lait, *he has some milk*.

A-t-il du lait? *has he any milk?*

Elle a de la crème, *she has some cream*.

A-t-elle de la crème? *has she any cream?*

THE PRESENT INDICATIVE OF **Avoir**, *to have*.

j'ai, *I have*.

nous avons, *we have*.

tu as, *thou hast*.

vous avez, *you have*.

il a, *he has*.

ils ont, *they have*.

VOCABULARY TO READING LESSON VI.

le or la malade , <i>the sick person.</i>	le lit , <i>the bed.</i>
le médecin , <i>the doctor.</i>	le pouls , <i>the pulse.</i>
la médecine , <i>the medicine.</i>	le jour , <i>the day.</i>
la montre , <i>the watch.</i>	or (m.), <i>gold.</i>
malade , <i>sick.</i>	pauvre , <i>poor.</i>
vrai , <i>true, real.</i>	deux , <i>two.</i>
coucher , <i>to lie down.</i>	visiter , <i>to visit.</i>
tâter , <i>to feel.</i>	dire , <i>to say.</i>
	été , <i>been.</i>
ici , <i>here.</i>	pendant , <i>during.</i>

LESSON VII.

FEMININE FORM OF ADJECTIVES.

15. The **feminine form** of an adjective is obtained by adding a mute **e** to the masculine.

Thus :—**petit** (m.), **petite** (f.), *small.*

un **petit** navire (m.), *a little ship.*

une **petite** fille (f.), *a little girl.*

But there are exceptions to this rule.

16. If the masculine form ends in mute **e**, there is no change for the feminine.

Thus :—un **autre** navire (m.), *another ship.*

une **autre** fille (f.), *another girl.*

THE IMPERFECT INDICATIVE OF **Avoir**, *to have.*

j'avais, *I had.*

nous avions, *we had.*

tu avais, *thou hadst.*

vous aviez, *you had.*

il avait, *he had.*

ils avaient, *they had.*

VOCABULARY TO READING LESSON VII.

la plage , <i>the sea-shore.</i>	la balle , <i>the ball.</i>
la mer , <i>the sea.</i>	la journée , <i>the day.</i>
gentil (m.), gentille (f.), <i>pretty.</i>	gai , <i>gay.</i>
élastique , <i>elastic.</i>	calme , <i>calm.</i>
	tout , <i>all.</i>
hier , <i>yesterday.</i>	là , <i>there.</i>

LESSON VIII.

PLURAL FORM OF ADJECTIVES.

17. The **plural form** of the Adjective is obtained by adding **s** to the singular.

Thus :—un **grand** navire, *a tall ship*.

de **grands** navires, *tall ships*.

But there are important exceptions to this rule.

18. *The adjective agrees with the noun it qualifies in number and gender.*

THE FUTURE TENSE OF **Avoir**, *to have*.

j'aurai, *I shall have.*

nous aurons, *we shall have.*

tu auras, *thou wilt have.*

vous aurez, *you will have.*

il aura, *he will have.*

ils auront, *they will have.*

VOCABULARY TO READING LESSON VIII.

l'école (f.) *the school.*

congé (m.), *holiday.*

la neige, *the snow.*

le froid, *the cold.*

la poche, *the pocket.*

la veste, *the jacket.*

jeune, *young.*

fermé, *closed.*

fait, *made.*

gros, *large, big.*

chaud, *warm.*

content, *contented.*

aussi, *also, as.*

demain, *to-morrow.*

non, *no.*

LESSON IX.

DEGREES OF ADJECTIVES.

19. There are three degrees in adjectives: the positive, the comparative, and the superlative.

20. The **positive** is the simplest form.

Thus :—un **petit** garçon, *a little boy.*

une **petite** fille, *a little girl.*

21. The **comparative** is formed by placing **plus**, *more*, **moins**, *less*, or **aussi**, *as*, before the positive, and **que**, *than*, *as*, after it.

Thus :—Le garçon est **plus grand que** la fille, *the boy is taller than the girl*.

La fille est **moins grande que** le garçon, *the girl is shorter than the boy*.

Le garçon est **aussi grand que** l'homme, *the boy is as tall as the man*.

22. The **superlative** degree is formed by placing the definite article before the comparative.

Thus :—Georges est le garçon **le plus grand**, *George is the tallest boy*.

PARTICIPLES OF **Avoir**, *to have*.

Present **ayant**, *having*.

Past **eu** (m.), **eue** (f.), *had*.

VOCABULARY TO READING LESSON IX.

l'été (m.), <i>the summer</i> .	la campagne, <i>the country</i> .
l'herbe (f.), <i>the grass</i> .	un os, <i>a bone</i> .
le monde, <i>the world</i> .	la maison, <i>the house</i> .
beau (m.), belle (f.), <i>beautiful</i> .	fidèle, <i>faithful</i> .
heureux (m.), heureuse (f.), <i>happy</i> .	
pour, <i>for, in order to</i> .	debout ! <i>stand up !</i>

LESSON X.

NUMERAL ADJECTIVES.

23. There are two classes of **Numeral Adjectives**—**Cardinal** and **Ordinal**. Most of the ordinals are formed by adding **-ième** to the cardinals.

1 **un** (m.), **une** (f.) 1st **premier** (m.), **première** (f.)

2 **deux**. 2nd **second** (m.), **seconde** (f.), or **deuxième**.

3 **trois**. 3rd **troisième**. 7 **sept**. 7th **septième**.

4 **quatre**. 4th **quatrième**. 8 **huit**. 8th **huitième**.

5 **cinq**. 5th **cinquième**. 9 **neuf**. 9th **neuvième**.

6 **six**. 6th **sixième**. 10 **dix**. 10th **dixième**.

PRESENT INDICATIVE OF Être, *to be.*

je suis, <i>I am.</i>	nous sommes, <i>we are.</i>
tu es, <i>thou art.</i>	vous êtes, <i>you are.</i>
il est, <i>he is.</i>	ils sont, <i>they are.</i>

VOCABULARY TO READING LESSON X.

un oiseau, <i>a bird.</i>	la queue, <i>the tail.</i>
	les oiseaux, <i>the birds.</i>
la fois, <i>the time.</i>	le groupe, <i>the group.</i>
perché, <i>perched.</i>	arriver, <i>to arrive, happen.</i>

LESSON XI.

NUMERAL ADJECTIVES (*continued*).

11 onze	11th onzième	16 seize	16th seizième
12 douze	12th douzième	17 dix-sept	17th dix-septième
13 treize	13th treizième	18 dix-huit	18th dix-huitième
14 quatorze	14th quatorzième	19 dix-neuf	19th dix-neuvième
15 quinze	15th quinzième	20 vingt	20th vingtième

IMPERFECT INDICATIVE OF Être, *to be.*

j'étais, <i>I was.</i>	nous étions, <i>we were.</i>
tu étais, <i>thou wast.</i>	vous étiez, <i>you were.</i>
il était, <i>he was.</i>	ils étaient, <i>they were.</i>

VOCABULARY TO READING LESSON XI.

le parc, <i>the park.</i>	le corbeau, <i>the crow.</i>
le pommier, <i>the apple-tree.</i>	la patte, <i>the bird's foot.</i>
	le bec, <i>the beak.</i>
seul, <i>single, alone.</i>	long (m.), longue (f.), <i>long.</i>
il y a, <i>there is, or there are.</i>	parce que, <i>because.</i>

LESSON XII.

POSSESSIVE ADJECTIVE.

24. The **Possessive Adjectives** are thus declined with a single possessor :—

	Singular.		Plural.	
	Masculine.	Feminine.	Both Genders.	
1st Person	mon	ma	mes	<i>my.</i>
2nd „	ton	ta	tes	<i>thy.</i>
3rd „	son	sa	ses	<i>his, her, its.</i>

With more than one possessor :—

	Singular (both Genders).	Plural (both Genders).
1st Person	notre	nos <i>our.</i>
2nd „	votre	vos <i>your.</i>
3rd „	leur	leurs <i>their.</i>

VOCABULARY TO READING LESSON XII.

la famille, <i>the family.</i>	le livre, <i>the book.</i>
des contes de fées, <i>fairy tales.</i>	le mérite, <i>the merit.</i>
le bras, <i>the arm.</i>	la maladie, <i>the illness.</i>
	le matin, <i>the morning.</i>
drôle, <i>funny.</i>	grave, <i>serious.</i>
même, <i>same.</i>	bas (m.), basse (f.), <i>low.</i>
amuser, <i>to amuse.</i>	voir, <i>to see.</i>
mais, <i>but.</i>	que, <i>that.</i>

LESSON XIII.

POSSESSIVE ADJECTIVES (*continued*).

25 The **Possessive Adjectives** agree in number and gender with the thing possessed.

Thus :—Louise a **mon chapeau** (m.), *Louisa has my hat.*

Charles aime **sa mère** (f.), *Charles loves his mother.*

Marie aime **son père** (m.), *Mary loves her father.*

Georges aime **sa petite sœur** (f.), *George loves his little sister.*

Elle aime **ses poupées**, *she loves her dolls.*

Il aime **ses livres**, *he loves his books.*

La poupée a perdu **ses bras**, *the doll has lost its arms.*

26. The masculine form of the Possessive Adjective is used with feminine nouns beginning with a vowel or mute h.

Thus :—**mon_ami** (m.), **mon_amie** (f.), *my friend.*

son_histoire (f.), *his, her, or its story.*

FUTURE TENSE OF **Etre**, *to be.*

je serai, *I shall be.*

nous serons, *we shall be.*

tu seras, *thou wilt be.*

vous serez, *you will be.*

il sera, *he will be.*

ils seront, *they will be.*

VOCABULARY TO READING LESSON XIII.

la tante, *the aunt.*

le panier, *the basket.*

le chaton, *the kitten.*

le cadeau, *the present.*

les_yeux (m.), *the eyes.*

le poil, *the fur.*

le velours, *the velvet.*

la joie, *the joy.*

présenter, *to present.*

longtemps, *a long while.*

magnifique, *magnificent.*

doux (m.), **douce** (f.), *soft.*

LESSON XIV.

CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS.

27. The **conjunctive Personal Pronouns**, used as **Subjects** of a verb, are thus declined :—

Nominative Case.

	Singular.	Plural.
1st Person	je , <i>I.</i>	nous , <i>we.</i>
2nd „	tu , <i>thou.</i>	vous , <i>you.</i>
3rd „ (m.)	il , <i>he, it.</i>	ils (m.), <i>they.</i>
„ „ (f.)	elle , <i>she, it.</i>	elles (f.), <i>they.</i>

28. *The verb must agree with its nominative in number and person.*

PARTICIPLES OF **Etre**, *to be.*

Present **étant**, *being.*

Past **été**, *been.*

VOCABULARY TO READING LESSON XIV.

le sujet, <i>the subject.</i>	l'asile (m.), <i>place of refuge.</i>
la faim, <i>the hunger.</i>	le voleur, <i>the robber.</i>
la paille, <i>the straw.</i>	la dent, <i>the tooth.</i>
	le temps, <i>the time.</i>
mauvais, <i>bad.</i>	en, <i>in.</i>
avancer, <i>to put forward.</i>	tirer, <i>to draw.</i>
	effrayer, <i>to frighten.</i>

LESSON XV.

CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS (*continued*).

29. The **conjunctive Personal Pronouns**, used as **Objects** of the verb, are thus declined :—

Accusative or Objective Case.		
	Singular.	Plural.
1st Person	me , <i>me.</i>	nous , <i>us.</i>
2nd „	te , <i>thee.</i>	vous , <i>you.</i>
3rd „ (m.)	le , <i>him, it.</i>	les (m.), <i>them.</i>
„ „ (f.)	la , <i>her, it.</i>	les (f.), <i>them.</i>

30. The final vowel of **je, me, te, le, la** is omitted, and an apostrophe substituted before a word beginning with a vowel.

Thus :—**J'aime** mieux les joux, *I like toys better.*

VOCABULARY TO READING LESSON XV.

le congé, <i>the holiday.</i>	le merle, <i>the blackbird.</i>
	l'air (m.), <i>the air, appearance.</i>
tacheté, <i>spotted.</i>	facilement, <i>easily.</i>
chercher, <i>to seek.</i>	compter, <i>to count.</i>

LESSON XVI.

CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS (*continued*).

31. The **conjunctive Personal Pronouns** of the **3rd person** have distinct forms for the **genitive** and **dative** cases.

	Singular.	Plural.
Genitive	en , <i>of him, her, or it.</i>	en , <i>of them.</i>
Dative	lui , <i>to him, her, or it.</i>	leur (m. or f.), <i>to them.</i>
„	y , <i>to it.</i>	y , <i>to them (for things).</i>

32. The dative cases of the 1st and 2nd persons are the same as the accusative ; the genitive cases of these persons are obtained by the use of prepositions.

33. The conjunctive Personal Pronouns are placed before the verb, except in the Imperative Mood used affirmatively.

Thus :—Il **m'aime**, *he loves me.*

je **vous parle**, *I speak to you.*

je **vous remercie**, *I thank you.*

j'**en suis** sûr, *I am sure of it.*

ne **me parlez** pas, *do not speak to me.*

but, **parlez-m'en**, *speak to me of it.*

VOCABULARY TO READING LESSON XVI.

le printemps, *the spring.*

la chasse, *the hunt.*

gens (pl.), *people.*

le cri, *the cry.*

le bois, *the wood.*

le lapin, *the rabbit.*

la voix, *the voice.*

le vent, *the wind.*

l'instant (m.), *the instant.*

chasser, *to hunt.*

par, *by, on.*

comme, *as, like.*

voici, *here is, here are.*

voilà, *there is, there are.*

LESSON XVII.

PRETERITE DEFINITE OF **Avoir**, *to have.*

j'**eus**, *I had (or did have.*

tu **eus**, *thou hadst.*

il **eut**, *he had.*

nous **eûmes**, *we had.*

vous **eûtes**, *you had.*

ils **eurent**, *they had.*

PRETERITE DEFINITE OF **Être**, *to be.*

je **fus**, *I was.*

tu **fus**, *thou wast.*

il **fut**, *he was.*

nous **fûmes**, *we were.*

vous **fûtes**, *you were.*

ils **furent**, *they were.*

VOCABULARY TO READING LESSON XVII.

la ville, <i>the town.</i>	la semaine, <i>the week.</i>
la bonté, <i>the goodness.</i>	le bateau, <i>the boat.</i>
la voile, <i>the sail.</i>	le plaisir, <i>the pleasure.</i>
le baquet, <i>the tub.</i>	l'eau (f.), <i>the water.</i>
l'idée (f.), <i>the idea.</i>	le joujou, <i>the toy.</i>
l'espèce, <i>the kind, sort.</i>	le matelot, <i>the sailor.</i>
le tour, <i>the tour.</i>	
quand, <i>when.</i>	où, <i>when, where.</i>
maintenant, <i>now.</i>	ou, <i>or.</i>
acheter, <i>to buy.</i>	lancer, <i>to launch.</i>
voguer, <i>to sail.</i>	
joyeux (m.), joyeuse (f.), <i>joyful.</i>	plein, <i>full.</i>
	dernier, <i>last.</i>

LESSON XVIII.

IMPERATIVE MOODS OF **Avoir** AND **Être**.

Avoir , <i>to have.</i>	Être , <i>to be.</i>
aie, <i>have (thou).</i>	sois, <i>be (thou).</i>
ayons, <i>let us have.</i>	soyons, <i>let us be</i>
ayez, <i>have (you).</i>	soyez, <i>be (you).</i>

34. The **negative** is formed by placing **ne** (or **n'**) before the verb and **pas** after it.

Thus :—Je **n'ai pas**, *I have not.*
 nous **n'étions pas**, *we were not.*

But the pronoun object always comes immediately before the verb

Thus :—Je **ne l'ai pas**, *I have it not.*

In a compound tense **ne** is placed before the auxiliary and **pas** after it.

Thus :—Je **n'ai pas** parlé, *I have not spoken.*

VOCABULARY TO READING LESSON XVIII.

l'heure (f.), <i>the hour.</i>	l'après-midi (m. or f.), <i>the afternoon.</i>
le champ , <i>the field.</i>	la tête , <i>the head.</i>
	la barrière , <i>the fence.</i>
traire , <i>to milk.</i>	sage , <i>wise, good.</i>
vers , <i>towards.</i>	derrière , <i>behind.</i>

LESSON XIX.

INTERROGATIVE SENTENCES.

35. A question may be asked in two ways:—

(i.) The position of the pronoun-subject and the verb is changed as in English, and a hyphen placed between them.

Thus:—**Ai-je ?** *have I ?* **aurons-nous ?** *shall we have ?*

In a compound tense the pronoun comes after the auxiliary.

Thus:—**Avez-vous parlé ?** *have you spoken ?*

If the verb in the 3rd person singular has no final consonant, **t** is placed between the verb and the pronoun, and two hyphens are used.

Thus:—**A-t-il ?** *has he ?* **parle-t-il ?** *does he speak ?*

(ii.) **Est-ce que**, *is it that*, is placed first, and the subject, noun or pronoun, remains before the verb.

Thus:—**Est-ce que j'ai ?** *have I ?*

Est-ce qu'il a ? *has he ?*

Est-ce qu'il parle ? *does he speak ?*

Est-ce que votre poupée est malade ? *is your doll ill ?*

VOCABULARY TO READING LESSON XIX.

le paysan , <i>the peasant.</i>	la terre , <i>the earth.</i>
la semence , <i>the seed.</i>	le cheval (s.), chevaux (pl.), <i>the horse.</i>
la charrue , <i>the plough.</i>	le fouet , <i>the whip.</i>
le foin , <i>the hay.</i>	l'avoine (f.), <i>the oats.</i>
le soir , <i>the evening.</i>	la ferme , <i>the farm.</i>
le repos , <i>the rest, repose.</i>	arrivé , <i>arrived.</i>
fatigué , <i>tired.</i>	passé , <i>past.</i>

labourer, *to till.*
 peu, *little.*

préparer, *to prepare.*
 après, *after.*

LESSON XX.

THE FOUR CONJUGATIONS.

36. The Infinitive Moods of all French verbs end in one of four ways.

	Infinitive Mood.	Present Participle.	Past Participle.
1st Conj.	donn-er , <i>to give</i>	donn-ant , <i>giving</i>	donn-é , <i>given.</i>
2nd „	fin-ir , <i>to finish</i>	finiss-ant , <i>finishing</i>	fin-i , <i>finished.</i>
3rd „	recev-oir , <i>to receive</i>	recev-ant , <i>receiving</i>	reç-u , <i>received.</i>
4th „	vend-re , <i>to sell</i>	vend-ant , <i>selling</i>	vend-u , <i>sold.</i>

37. These four verbs will be conjugated as types of the four **regular** conjugations. Verbs which do not conform to these types are **irregular**.

38. *The past participle, when used as an adjective, agrees with the noun it qualifies.*

Thus:—**Marie ne sera pas fatiguée**, *Mary will not be tired.*

les garçons ne seront pas fatigués, *the boys will not be tired.*

VOCABULARY TO READING LESSON XX.

l'automne (m.), <i>the autumn.</i>	l'oncle , <i>the uncle.</i>
le dos , <i>the back.</i>	le mulet , <i>the mule.</i>
le thé , <i>the tea.</i>	le conseil , <i>the advice.</i>
le moment , <i>the moment.</i>	le cou , <i>the neck.</i>
	la route , <i>the road.</i>
jeter , <i>to throw.</i>	dégouter , <i>to disgust.</i>
oublier , <i>to forget.</i>	saisir , <i>to seize.</i>
quitter , <i>to leave.</i>	commencer , <i>to begin.</i>
faire une visite , <i>to pay a visit.</i>	aller , <i>to go.</i>
	monter , <i>to mount.</i>
méchant , <i>wicked.</i>	si , <i>so.</i>
	mal , <i>badly.</i>

LESSON XXI.

INDICATIVE MOOD. PRESENT TENSE.

First Conjugation.

je donn-e , <i>I give.</i>	nous donn-ons , <i>we give.</i>
tu donn-es , <i>thou givest.</i>	vous donn-ez , <i>you give.</i>
il donn-e , <i>he gives.</i>	ils donn-ent , <i>they give.</i>

Second Conjugation.

je fin-is , <i>I finish.</i>	nous finiss-ons , <i>we finish.</i>
tu fin-is , <i>thou finishest.</i>	vous finiss-ez , <i>you finish.</i>
il fin-it , <i>he finishes.</i>	ils finiss-ent , <i>they finish.</i>

VOCABULARY TO READING LESSON XXI.

lundi , <i>Monday.</i>	le légume , <i>the vegetable.</i>
la basse-cour , <i>the back yard, poultry yard, farm-yard</i>	
docile , <i>quiet.</i>	fier (m.), fière (f.) , <i>proud.</i>
manger , <i>to eat.</i>	laisser , <i>to leave.</i>
peut-être , <i>perhaps.</i>	quelquefois , <i>sometimes.</i>

LESSON XXII.

INDICATIVE MOOD. PRESENT TENSE (*continued*).

Third Conjugation.

je reç-ois , <i>I receive.</i>	nous recey-ons , <i>we receive.</i>
tu reç-ois , <i>thou receivest.</i>	vous recey-ez , <i>you receive.</i>
il reç-oit , <i>he receives.</i>	ils reçoiv-ent , <i>they receive.</i>

Fourth Conjugation.

je vend-s , <i>I sell.</i>	nous vend-ons , <i>we sell.</i>
tu vend-s , <i>thou sellest.</i>	vous vend-ez , <i>you sell.</i>
il vend , <i>he sells.</i>	ils vend-ent , <i>they sell.</i>

VOCABULARY TO READING LESSON XXII.

le braconnier, <i>the poacher.</i>	le coteau, <i>the slope of a hill.</i>
l'utilité (f.), <i>utility.</i>	la sorte, <i>the kind, sort.</i>
le terrier, <i>the burrow.</i>	le marchand, <i>the merchant.</i>
le trou, <i>the hole.</i>	le gibier, <i>the game.</i>
le piège, <i>the trap.</i>	l'argent (m.), <i>the money.</i>
habiter, <i>to dwell.</i>	attraper, <i>to catch.</i>
tendre, <i>to spread.</i>	emporter, <i>to carry away.</i>
attendre, <i>to wait for.</i>	gagner, <i>to gain.</i>
	réussir, <i>to succeed.</i>
domestique, <i>domestic, tame.</i>	sauvage, <i>wild.</i>

LESSON XXIII.

INDICATIVE MOOD. IMPERFECT TENSE.

First Conjugation.

je donn-ais, <i>I gave, was giving, or used to give.</i>	nous donn-ions, <i>we gave, or were giving.</i>
tu donn-ais, <i>thou gavest, etc.</i>	vous donn-iez, <i>you gave, etc.</i>
il donn-ait, <i>he gave, etc.</i>	ils donn-aient, <i>they gave, etc.</i>

Second Conjugation.

je finiss-ais, <i>I finished, was finishing, or used to finish.</i>	nous finiss-ions, <i>we finished, or were finishing.</i>
tu finiss-ais, <i>thou finishedst, etc.</i>	vous finiss-iez, <i>you finished, etc.</i>
il finiss-ait, <i>he finished, etc.</i>	ils finiss-aient, <i>they finished, etc.</i>

39. This tense is derived from the present participle by changing the termination **-ant** into **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.**

VOCABULARY TO READING LESSON XXIII.

les préparatifs, <i>the preparations.</i>	l'occasion (f.), <i>the occasion.</i>
la robe, <i>the dress.</i>	le soin, <i>the care.</i>
la toilette, <i>the toilet.</i>	le séjour, <i>the stay.</i>
la peur, <i>the fear.</i>	la corde, <i>the rope.</i>
apporter, <i>to take, bring.</i>	habiller, <i>to dress.</i>
partir, <i>to set out.</i>	passer, <i>to pass.</i>
	plaire, <i>to please.</i>
neuf (m.), neuve (f.), <i>new.</i>	
souvent, <i>often.</i>	beaucoup, <i>much.</i>
chez, <i>at.</i>	

LESSON XXIV.

INDICATIVE MOOD. IMPERFECT TENSE (*continued*).

Third Conjugation.

je recev-ais, <i>I received, was receiving, or used to receive.</i>	nous recev-ions, <i>we received, or were receiving.</i>
tu recev-ais, <i>thou receivedst, etc.</i>	vous recev-iez, <i>you received, etc.</i>
il recev-ait, <i>he received, etc.</i>	ils recev-aient, <i>they received, etc.</i>

Fourth Conjugation.

je vend-ais, <i>I sold, was selling, or used to sell.</i>	nous vend-ions, <i>we sold, or were selling.</i>
tu vend-ais, <i>thou sold, etc.</i>	vous vend-iez, <i>you sold, etc.</i>
il vend-ait, <i>he sold, etc.</i>	ils vend-aient, <i>they sold, etc.</i>

Note again paragraph 39 in the previous lesson.

Note also that the terminations of the Imperfect Indicative are the same in all four conjugations.

VOCABULARY TO READING LESSON XXIV.

le devoir, <i>duty, task.</i>	le regret, <i>regret.</i>
le chant, <i>the song.</i>	l'inquiétude (f.), <i>anxiety.</i>
	le jardin, <i>the garden.</i>
devoir, <i>to owe, ought, to have to.</i>	remplir, <i>to fulfil.</i>
entendre, <i>to hear.</i>	apercevoir, <i>to perceive.</i>
marcher, <i>to walk.</i>	arriver, <i>to arrive, happen.</i>
répondre, <i>to answer.</i>	descendre, <i>to descend.</i>
lentement, <i>slowly.</i>	enfin, <i>at last.</i>
où, <i>where.</i>	fort, <i>very, very much.</i>
aise, <i>glad.</i>	prêt, <i>ready.</i>

LESSON XXV.

INDICATIVE MOOD. FUTURE TENSE.

First Conjugation.

je donner-ai, <i>I shall give.</i>	nous donner-ons, <i>we shall give.</i>
tu donner-as, <i>thou wilt give.</i>	vous donner-ez, <i>you will give.</i>
il donner-a, <i>he will give.</i>	ils donner-ont, <i>they will give.</i>

Second Conjugation.

je finir-ai, <i>I shall finish.</i>	nous finir-ons, <i>we shall finish.</i>
tu finir-as, <i>thou wilt finish.</i>	vous finir-ez, <i>you will finish.</i>
il finir-a, <i>he will finish.</i>	ils finir-ont, <i>they will finish.</i>

40. This tense is derived from the Infinitive Mood by the addition of **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont.**

Compare these terminations with the present indicative of **avoir.**

VOCABULARY TO READING LESSON XXV.

la couvée, <i>the brood.</i>	le poussin, <i>the chick.</i>
l'endroit (m.), <i>the place.</i>	la chose, <i>the thing.</i>
la moitié, <i>the half.</i>	la nourriture, <i>the food.</i>
le fermier, <i>the farmer.</i>	le marché, <i>the market.</i>
	l'aîné (m.), <i>the eldest.</i>
trouver, <i>to find.</i>	sortir, <i>to go out.</i>
espérer, <i>to hope.</i>	négliger, <i>to neglect.</i>
abandonner, <i>to abandon.</i>	porter, <i>to carry.</i>
	autre, <i>other.</i>
éclore, <i>hatched.</i>	quel (m.), quelle (f.), <i>what.</i>
fraîchement, <i>newly.</i>	bientôt, <i>soon.</i>
	assez, <i>enough, rather.</i>

LESSON XXVI.

INDICATIVE MOOD. FUTURE TENSE (*continued*).

Third Conjugation.

je recevrai , <i>I shall receive.</i>	nous recevrons , <i>we shall receive.</i>
tu recevras , <i>thou wilt receive.</i>	vous recevrez , <i>you will receive.</i>
il recevra , <i>he will receive.</i>	ils recevront , <i>they will receive.</i>

Fourth Conjugation.

je vendrai , <i>I shall sell.</i>	nous vendrons , <i>we shall sell.</i>
tu vendras , <i>thou wilt sell.</i>	vous vendrez , <i>you will sell.</i>
il vendra , <i>he will sell.</i>	ils vendront , <i>they will sell.</i>

Note again par. 40 in the previous lesson.

But note also that in forming this tense, oi is omitted from the Infinitive of the 3rd Conjugation, and final e from the Infinitive of the 4th Conjugation.

VOCABULARY TO READING LESSON XXVI.

le mois , <i>the month.</i>	le plumage , <i>the plumage.</i>
le coq , <i>the male fowl.</i>	la chair , <i>the flesh.</i>
l'an (m.), <i>the year.</i>	cent , <i>hundred.</i>
la couvaison , <i>the hatching.</i>	le lieu , <i>the place.</i>
l'agresseur (m.), <i>the aggressor.</i>	le coup , <i>the blow.</i>
pondre , <i>to lay eggs.</i>	nourrir , <i>to feed, nourish.</i>
couver , <i>to hatch.</i>	continuer , <i>to continue.</i>
	s'approcher de , <i>to approach.</i>
particulier , <i>special.</i>	quelque , <i>some.</i>
blanc (m.), blanche (f.), <i>white.</i>	moucheté , <i>speckled.</i>
	délicat , <i>delicate.</i>
rarement , <i>rarely.</i>	par , <i>by, per.</i>
presque , <i>almost.</i>	jusqu'à , <i>up to, till or until.</i>
contre , <i>against.</i>	quiconque , <i>whoever.</i>

LESSON XXVII.

THE IMPERATIVE MOOD.

First Conjugation.

donn-e, give (*thou*).
donn-ons, let us give.
donn-ez, give (*you*).

Third Conjugation.

reç-ois, receive (*thou*).
recev-ons, let us receive.
recev-ez, receive (*you*).

Second Conjugation.

fin-is, finish (*thou*).
finiss-ons, let us finish.
finiss-ez, finish (*you*).

Fourth Conjugation.

vend-s, sell (*thou*).
vend-ons, let us sell.
vend-ez, sell (*you*).

41. These forms are the same as those of the 2nd person singular and the 1st and 2nd persons plural of the Indicative present, *with the exception of the 2nd person singular of the 1st Conjugation, where the final -s is dropped.*

VOCABULARY TO READING LESSON XXVII.

la fin, the end.

la grâce, the favour.

chacun, each.

désirer, to desire.

demander, to ask.

grimper, to climb.

se coucher, to lie down.

bel (m., used before a vowel or mute h), fine.

haut, high.

alors, then.

donc, then.

plutôt, rather.

LESSON XXVIII.

INDICATIVE MOOD. PRETERITE DEFINITE TENSE.

First Conjugation.

je donn-ai, I gave, or did give.

nous donn-âmes, we gave, or did give.

tu donn-as, thou gavest, etc.

vous donn-âtes, you gave, etc.

il donn-a, he gave, etc.

ils donn-èrent, they gave, etc.

Second Conjugation.

je fin-is , <i>I finished, or did finish.</i>	nous fin-îmes , <i>we finished, or did finish.</i>
tu fin-is , <i>thou finishedst, etc.</i>	vous fin-îtes , <i>you finished, etc.</i>
il fin-it , <i>he finished, etc.</i>	ils fin-irent , <i>they finished, etc.</i>

VOCABULARY TO READING LESSON XXVIII.

août , <i>August.</i>	la salle à manger , <i>the dining-room.</i>
l'aveugle (m. and f.), <i>the blind person.</i>	les yeux , <i>the eyes.</i>
l'institutrice (f.), <i>the teacher.</i>	l'élève (m. and f.), <i>the scholar.</i>
la peau , <i>the skin.</i>	la bouche , <i>the mouth.</i>
	l'oreille (f.), <i>the ear.</i>
simuler , <i>to pretend.</i>	réfléchir , <i>to reflect.</i>
fermer , <i>to close.</i>	applaudir , <i>to applaud.</i>
	battre , <i>to beat.</i>
d'abord , <i>first.</i>	ne . . . jamais , <i>never.</i>
doux (m.), douce (f.), <i>soft.</i>	aigu (m.), aiguë (f.), <i>pointed, sharp.</i>

LESSON XXIX.

INDICATIVE MOOD. PRETERITE DEFINITE TENSE (*continued*).

Third Conjugation.

je reç-us , <i>I received, or did receive.</i>	nous reç-ûmes , <i>we received, or did receive.</i>
tu reç-us , <i>thou receivedst, etc.</i>	vous reç-ûtes , <i>you received, etc.</i>
il reç-ut , <i>he received, etc.</i>	ils reç-urent , <i>they received, etc.</i>

Fourth Conjugation.

je vend-is , <i>I sold, or did sell.</i>	nous vend-îmes , <i>we sold, or did sell.</i>
tu vend-is , <i>thou sold, etc.</i>	vous vend-îtes , <i>you sold, etc.</i>
il vend-it , <i>he sold, etc.</i>	ils vend-irent , <i>they sold, etc.</i>

VOCABULARY TO READING LESSON XXIX.

le lendemain, <i>the next day.</i>	la promesse, <i>the promise.</i>
le retour, <i>the return.</i>	la fruitière (f.), <i>the fruiterer.</i>
le coin, <i>the corner.</i>	le sou, <i>a small coin.</i>
	la boutique, <i>the shop.</i>
vider, <i>to empty.</i>	entrer, <i>to enter.</i>
choisir, <i>to choose.</i>	remercier, <i>to thank.</i>
rendre, <i>to return, give back.</i>	souhaiter, <i>to wish.</i>
selon, <i>according to.</i>	lorsque, <i>when.</i>
afin de, <i>in order to.</i>	ne . . . rien, <i>nothing.</i>
faux (m.), fausse (f.), <i>false.</i>	ouvert, <i>open.</i>

LESSON XXX.

COMPOUND TENSES OF VERBS.

42. **Avoir** (and sometimes **être**) are used with the past participles of verbs to form their **compound tenses**.

Thus:—Vous **avez reçu**, *you received (have received).*

j'**avais donné**, *I had given.*

43. The most commonly used of these tenses is the **Past Indefinite**. The Past Indefinite of **donner** is here given:—

j' ai donné , <i>I gave (have given).</i>	nous avons donné , <i>we gave.</i>
tu as donné , <i>thou gavest.</i>	vous avez donné , <i>you gave.</i>
il a donné , <i>he gave.</i>	ils ont donné , <i>they gave.</i>

And similarly for verbs of other conjugations.

VOCABULARY TO READING LESSON XXX.

janvier, <i>January.</i>	le traîneau, <i>the sledge.</i>
le cocher, <i>the driver.</i>	l'ardeur (f.), <i>the ardour.</i>
le pas, <i>the step, pace.</i>	l'ainée (f.), <i>the eldest.</i>
	le courage, <i>the courage.</i>
glisser, <i>to glide.</i>	sembler, <i>to seem.</i>
blanchir, <i>to whiten.</i>	bondir, <i>to bound.</i>
calmer, <i>to calm.</i>	ralentir, <i>to slacken.</i>
	pousser, <i>to utter, push.</i>
rapidement, <i>rapidly.</i>	tant, <i>so much.</i>
	pendant, <i>during.</i>
chaque, <i>each.</i>	cela, <i>that.</i>
	agréable, <i>agreeable.</i>

LESSON XXXI.

REFLEXIVE PERSONAL PRONOUNS.

44. **A Reflexive Personal Pronoun** is used as the object of the verb when it stands for the same person or thing as the subject (and then the verb is called reflexive). It may also be used when the subject is to be especially emphasised. The first class are **Object Reflexives**, the second **Subject Reflexives**.

(i.) **Object Reflexives.**

	Singular.	Plural.
1st Person	me , <i>myself</i> , or <i>to myself</i> .	nous , <i>ourselves</i> , or <i>to ourselves</i> .
2nd „	te , <i>thyself</i> , etc.	vous , <i>yourself</i> , <i>yourselves</i> , etc.
3rd „	se , <i>himself</i> , <i>herself</i> , <i>itself</i> , etc.	se , <i>themselves</i> , etc.

(ii.) **Subject Reflexives.**

	Singular.	Plural.
1st Person	moi-même , <i>myself</i> .	nous-mêmes , <i>ourselves</i> .
2nd „	toi-même , <i>thyself</i> .	vous-même , <i>yourself</i> . vous-mêmes , <i>yourselves</i> .
3rd „	lui-même , <i>himself</i> . elle-même , <i>herself</i> .	eux-mêmes elles-mêmes } <i>themselves</i> .

Thus :—Je **m'**habille, *I dress myself*.

ils **se** disent, *they say to themselves*.

il voit le nid **lui-même**, *he sees the nest himself*.

VOCABULARY TO READING LESSON XXXI.

le départ, <i>the departure</i> .	le côté, <i>the side</i> .
	la dame, <i>the lady</i> .
demi, <i>half</i> .	sain, <i>sound</i> .
	sauf, <i>safe</i> .
occuper, <i>to occupy, employ</i> .	retourner, <i>to return</i> .
empêcher, <i>to prevent</i> .	montrer, <i>to show</i> .
danser, <i>to dance</i> .	se plaire, <i>to enjoy</i> .
ennuyer, <i>to weary</i> .	se hâter, <i>to hurry</i> .
aboyer, <i>to bark</i> .	mordre, <i>to bite</i> .
	prendre, <i>to take</i> .

LESSON XXXII.

DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS.

45. **Disjunctive Personal Pronouns** are used apart from the verb. They are :—

Nominative and Accusative Cases.

	Singular.	Plural.
1st Person	moi , <i>I, me.</i>	nous , <i>we, us.</i>
2nd „	toi , <i>thou, thee.</i>	vous , <i>you.</i>
3rd „	{ lui (m.), <i>he, him, it.</i> elle (f.), <i>she, her, it.</i>	{ eux (m.), <i>they, them.</i> elles (f.), <i>they, them.</i>

Thus :—**Moi**, j'aime mieux des joujoux, (*as for*) *me, I like toys better.*

a-t-elle donné le joli chaton à **toi**? *has she given the pretty kitten to thee?*

il parle de **moi**, *he speaks of me.*

je parle à **vous** et à **elle**, *I speak to you and to her.*

VOCABULARY TO READING LESSON XXXII.

juin, <i>June.</i>	le rhume, <i>the cold.</i>
la promenade, <i>the walk.</i>	la chambre, <i>the room.</i>
la rose, <i>the rose.</i>	la lettre, <i>the letter.</i>
obliger, <i>to oblige.</i>	rencontrer, <i>to meet.</i>
penser, <i>to think.</i>	causer, <i>to chat.</i>
	prier, <i>to pray, beg.</i>
comment, <i>how.</i>	sans, <i>without.</i>
depuis, <i>since.</i>	avant, <i>before.</i>

LESSON XXXIII.

POSSESSIVE PRONOUNS.

46. **Possessive Pronouns** agree in gender with the person or thing expressed and possessed; in number with the person or thing thought of but not expressed.

Masculine.		Feminine.	
Singular.	Plural.	Singular.	Plural.
le mien	les miens	la mienne	les miennes <i>mine.</i>
le tien	les tiens	la tienne	les tiennes <i>thine.</i>
le sien	les siens	la sienne	les siennes <i>his,</i> <i>hers, its.</i>
le nôtre	les nôtres	la nôtre	les nôtres <i>ours.</i>
le vôtre	les vôtres	la vôtre	les vôtres <i>yours.</i>
le leur	les leurs	la leur	les leurs <i>theirs.</i>

Thus :—Son père et **le mien**, *his (or her) father and mine (my father).*

sa sœur et **les miennes**, *his (or her) sister and mine (my sisters).*

mes frères sont plus grands que **les siens**, *my brothers are taller than his (or hers) (his or her brothers).*

vos sœurs sont plus jeunes que **la mienne**, *your sisters are younger than mine (my sister).*

VOCABULARY TO READING LESSON XXXIII.

la marchandise, *the goods.*

la toupie, *the top.*

le fils, *the son.*

crier, *to cry.*

casser, *to break.*

préférer, *to prefer.*

abîmer, *to spoil.*

solide, *strong, firm.*

sûr, *sure.*

que? *what?*

encore, *still, again.*

trop, *too.*

LESSON XXXIV.

POSSESSIVE PRONOUNS (*continued*).

47. Remember that the article **le, la, les**, forms part of the possessive pronoun; do not use the second word, **mien, tien**, etc., as a pronoun apart from the article.

48. Note that **notre, votre**, when used as adjectives, are written without the circumflex accent. When used as pronouns they take the circumflex accent, thus :—**le nôtre, les vôtres**.

49. Possession is also expressed by the use of the **Disjunctive Personal Pronoun** with the verb **être**.

Thus:—Le cheval **est à moi**, *the horse is mine*.

le chaton **est-il à vous ?** *is the kitten yours ?*

VOCABULARY TO READING LESSON XXXIV.

le pleureur, *the weeper*.

bouger, *to move*.

riche (m. and f.), *rich*.

au lieu de, *instead of*.

pleurer, *to weep*.

curieux, *curious*.

puisque, *since*.

merci, *thanks*.

LESSON XXXV.

INTERROGATIVE PRONOUNS.

50. **Qui**, *who, whom*.

Thus:—**Qui est là ?** *who is there ?*

à qui parlez-vous ? *to whom do you speak ?*

de qui parlez-vous ? *of whom do you speak ?*

à qui est le chien ? *whose dog is it ? (to whom is the dog ?)*

Que, *what*.

Thus:—**Que** dites-vous ? *what do you say ?*

Quoi, *what* (after prepositions only).

Thus:—**De quoi** parlez-vous ? *of what do you speak ?*

VOCABULARY TO READING LESSON XXXV.

le canapé, *the sofa*.

l'éventail (m.), *the fan*.

la maîtresse, *the mistress*.

le ronron, *the purring*.

le genou (sing.), genoux (pl.),
the knee.

l'image (f.), *the picture*.

chéri (m.), chérie (f.), *darling*.

le ton, *the voice, tone*.

se servir de, *to make use of*. rafraîchir, *to refresh*.

dire, *to say*.

pendant que, *whilst*.

LESSON XXXVI.

RELATIVE PRONOUNS.

51. Nom. **Qui**, *who, which, that* ; **de qui**, *of whom* ; **à qui**, *to whom*.

Thus :—C'est notre tante **qui** l'a envoyé, *it is our aunt who has sent it*.

ma sœur **à qui** notre tante l'a donné, *my sister to whom our aunt has given it*.

Gen. **Dont**, *of or from whom or which, whose*.

Thus :—Notre tante **dont** je parlais, *our aunt of whom I was speaking*.

Acc. **Que**, *whom, which, that*.

Thus :—Notre tante **que** nous aimons, *our aunt whom we love*.

VOCABULARY TO READING LESSON XXXVI.

le camarade, *the comrade*.

la nouvelle, *the news*.

la fenaison, *the hay-making time*.

le cultivateur, *the husbandman*.

les bestiaux (m.), *the cattle*.

brave, *worthy, brave*.

charmant, *charming*.

annoncer, *to announce*.

venir, *to come*.

accompagner, *to accompany*.

atteler, *to yoke*.

transporter, *to carry*.

loin, *far*.

LESSON XXXVII.

DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

52. **Ce**, *this, that, it*, used before the tenses of the verb **être** and the relative pronouns **qui**, **que**, **dont**.

Thus :—C'est une belle journée, *it is a fine day*.

ce dont je parle, *that of which I speak*.

Singular

Plural

Celui (m.), **celle** (f.), *this, that*. **ceux** (m.), **celles** (f.), *these, those*.

This pronoun always refers to a noun used before, and is followed by **de** or a relative pronoun.

Thus :—**Celui qui** est à gauche, *that one on the left, or he who is on the left*.

Ceci, *this*, **cela**, *that*. These are masculine and singular, and are used when referring to something without naming it.

Thus :—Je n'aime pas **cela**, *I do not like that*.

donnez-moi **ceci**, *give me this*.

cela est vrai, *it (that) is true*.

VOCABULARY TO READING LESSON XXXVII.

le feu, *the fire*.

le navire, *the vessel*.

le mouvement, *the movement*.

le pays, *the country*.

le naufrage, *the shipwreck*.

le fond, *the bottom*.

orageux (m.), orageuse (f.), *mis, put*.

stormy.

ballotter, *to toss about*.

charmer, *to delight*.

couler, *to go down, to sink*.

vraiment, *really*.

la soirée, *the evening*.

vapeur (m.), steamer, (f.), *steam*.

la machine, *the machine, engine*.

l'orage (m.), *the storm*.

le rocher, *the rock*.

lointain, *far off*.

briser, *to break*.

éclater, *to burst*.

mettre, *to put*.

LESSON XXXVIII.

DEMONSTRATIVE ADJECTIVES.

53. **Ce** is also used as a **Demonstrative Adjective**. When this is the case, it has a **feminine form, cette**, and a plural, **ces**.

Instead of ce, cet is used before a vowel or mute h.

Thus :—**Ce monsieur** est malade, *this gentleman is ill*.

cet homme n'est pas malade, *this man is not ill*.

cette femme parle français, *this woman speaks French*.

When a distinction is to be made between two persons or things mentioned, it is done by adding **-ci** to the nearer, and **-là** to the farther one. **Ci** is a contraction of **ici**, *here*, and **là** is the adverb meaning *there*.

Thus :—**Cet homme-ci** et **cette femme-là**, *this man and that woman*.

VOCABULARY TO READING LESSON XXXVIII.

<i>l'écurie</i> (f.), <i>the stable.</i>	<i>la droite, the right.</i>
<i>la cour, the court-yard.</i>	<i>le bruit, the noise.</i>
<i>la charge, the charge.</i>	<i>le bout, the end.</i>
<i>la patience, the patience.</i>	<i>l'étang</i> (m.), <i>the pond.</i>
<i>fréquenter, to frequent.</i>	<i>revenir, to return.</i>
<i>voler, to steal.</i>	<i>connaître, to know.</i>
<i>loger, to lodge, to stable.</i>	<i>se passer, to take place.</i>
<i>sec</i> (m.), <i>sèche</i> (f.), <i>dry.</i>	<i>sale, dirty.</i>
<i>favori, favourite.</i>	<i>situé, situated.</i>
<i>extraordinaire. extraordinary.</i>	<i>intelligent, intelligent.</i>
<i>puis, then.</i>	

LESSON XXXIX.

ADVERBS.

54. Just as in English we can form adverbs from many adjectives by the addition of **-ly**, like **bad badly, wise wisely**, so in French many adjectives can be changed into adverbs by the addition of **-ment** to the **feminine form**.

Thus:—**sage** *wise*, **sagement** *wisely*.

heureuse (f.) *happy*, **heureusement** *happily*.

55. If the masculine form of the adjective already ends in a vowel, then **-ment** is added to that.

Thus:—**vrai** *true*, **vraiment** *truly*.

There are also other exceptions.

VOCABULARY TO READING LESSON XXXIX.

<i>l'écolier</i> (m.), <i>the scholar.</i>	<i>le jeu, the game.</i>
<i>l'âge</i> (m.), <i>the age.</i>	<i>le bord de la mer, the sea-coast.</i>
<i>la coquille, the shell.</i>	<i>le pêcheur, the fisherman.</i>
<i>l'habitude</i> (f.), <i>the habit, custom.</i>	<i>le poteau, the post.</i>
<i>le vieillard, the old man.</i>	<i>la peine, the trouble.</i>
<i>difficile, difficult.</i>	<i>intéressant, interesting.</i>
<i>vieux, old.</i>	<i>impuissant, powerless.</i>
	<i>faible, weak.</i>

se baigner, *to bathe*.
surveiller, *to overlook*.
déshabiller, *to undress*.

y, *there*.
volontiers, *willingly*.
promptement, *promptly*.

attacher, *to attach*.
détacher, *to detach*.
ramener, *to lead back*.

méchamment, *wickedly*.
facilement, *easily*.
vivement, *eagerly*.

LESSON XL.

PREPOSITIONS.

56. **Prepositions** are **simple** or **compound**.

57. **Simple prepositions** govern the accusative directly.

Thus :—Un canif **à** deux lames, *a penknife with two blades*.
il demeure **chez mon oncle**, *he lives with my uncle*
(*at my uncle's*).

58. **Compound prepositions** are used with **à** or **de**.

Thus :—**Quant à** moi, *as to (for) me*.
près de lui, *near him*.
loin de Newcastle, *far from Newcastle*

VOCABULARY TO READING LESSON XL.

âge (m.), *age*.

la haie, *the hedge*.

la face, *the front, face*.

la nature, *nature*.

le pinson, *the finch*.

le doigt, *the finger*.

la lumière, *the light*.

la végétation, *the vegetation*.

l'habitant (m.), *the inhabitant*.

se coucher, *to go to bed, to set*.

expliquer, *to explain*.

pousser, *to bud*.

border, *to border*.

chauffer, *to warm*.

servir, *to serve*.

entre, *between*.

là-bas, *down there*.

auprès de, *near*.

seulement, *only*.

LESSON XLI.

CONJUNCTIONS.

59. Conjunctions join together words and sentences.

Thus :—Mon frère **et** moi, *my brother and I.*

venez **ici** **que** je vous parle, *come here that I may speak to you.*

je parle français, **mais** je ne l'aime pas, *I speak French, but I do not like it.*

je le sais **aussi bien que** vous, *I know it as well as you.*

INTERJECTIONS.

60. Interjections are exclamatory words which have no connection with any other word in the sentence.

Thus :—**Ah!** *ah!* **allons!** *come! come on!* **hélas!** *alas!* **quoi!** *what!*

VOCABULARY TO READING LESSON XLI.

l'anniversaire (m.), <i>the anniversary.</i>	la naissance, <i>the birth.</i>
le reste, <i>the remainder.</i>	la bille, <i>the marble.</i>
la partie, <i>the match.</i>	la crosse, <i>the bat.</i>
	l'attention (f.), <i>the attention.</i>
	la barre, <i>the wicket.</i>
fêter, <i>to celebrate.</i>	inviter, <i>to invite.</i>
dîner, <i>to dine.</i>	proposer, <i>to propose.</i>
rire, <i>to laugh.</i>	se charger, <i>to take charge of.</i>
	planter, <i>to plant.</i>
enfantin, <i>childish.</i>	unanime, <i>unanimous.</i>
d'ailleurs, <i>besides.</i>	aussitôt que, <i>as soon as.</i>
vivement, <i>quickly, smartly.</i>	gare! <i>take care of, look out for.</i>

VOCABULARY.

à, to, at, in.
 abandonner, to abandon.
 abimer, to spoil.
 aboyer, to bark.
 accompagner, to accompany.
 acheter, to buy.
 adieu, good-bye.
 affiler, to sharpen.
 afin de, in order to.
 âge (m.), age
 âgé, old.
 agréable, agreeable.
 aigu (m.), aiguë (f.), pointed,
 sharp.
 aimer, to love, like.
 aîné, eldest.
 air (m.), air, appearance.
 aise, glad.
 aller, to go.
 allons ! come !
 alors, then.
 ami (m.), friend.
 amuser, to amuse.
 an (m.), year.
 animal (m.), animal.
 anniversaire (m.), anniversary.
 annoncer, to announce.
 août, August.
 apercevoir, to perceive.
 applaudir, to applaud.
 apporter, to bring, take.
 s'approcher de, to approach.
 après, after.
 après-midi (m. or f.), afternoon.
 arbre (m.), tree.
 ardeur (f.), ardour.
 argent (m.), money.
 arriver, to arrive, happen.
 asile (m.), refuge.

assez, enough, rather.
 assis, seated.
 attacher, to attach.
 atteler, to yoke.
 attendre, to wait, or to wait for.
 attention (f.), attention.
 attraper, to seize, to catch.
 aujourd'hui, to-day.
 auprès de, near.
 aussi, also, as, so.
 aussitôt que, as soon as.
 automne (m.), autumn.
 autre, other.
 avancer, to advance.
 avant, before.
 avec, with.
 aveugle, blind person.
 avoine (f.), oats.
 avoir, to have.

baigner, to bathe.
 balle (f.), ball.
 ballotter, to toss about.
 baquet (m.), tub.
 barre (f.), wicket.
 barrière (f.), fence.
 bas (m.), basse (f.), low.
 basse-cour (f.), back-yard.
 bateau (m.), boat.
 battre, to beat.
 beau (bel) (m.), belle (f.), beau-
 tiful.
 beaucoup, much.
 bec (m.), beak.
 bestiaux (m.), cattle.
 bien, well, much, very.
 bientôt, soon.
 bille (f.), marble.
 blanc (m.), blanche (f.), white.

blanchir, to whiten.
 bois (m.), wood.
 boîte (f.), box.
 bol (m.), bowl.
 bon (m.), bonne (f.), good.
 bondir, to bound.
 bonté (f.), goodness.
 bord (m.), border, edge.
 border, to border.
 bouche (f.), mouth.
 bouger, to move.
 bout (m.), end.
 boutique (f.), shop.
 braconnier (m.), poacher.
 branche (f.), branch.
 bras (m.), arm.
 brave, worthy, brave.
 briser, to break.
 bruit (m.), noise.

 cadeau (m.), present.
 calme, calm.
 calmer, to calm.
 camarade (m.), comrade.
 campagne (f.), country.
 canapé (m.), sofa.
 canard (m.), duck.
 casser, to break.
 causer, to chat.
 ce (cet) (m.), cette (f.), this, that.
 ceci, this.
 cela, that.
 cent, hundred.
 chacun, each.
 chair (f.), flesh.
 chaise (f.), chair.
 chambre (f.), room.
 champ (m.), field.
 chant (m.), song.
 chanter, to sing.
 chapeau (m.), hat.
 chaque, each.
 charge (f.), charge.
 se charger de, to take charge of.
 charmant, charming.
 charmer, to delight.
 charrette (f.), cart.
 charrue (f.), plough.
 chasse (f.), hunt.

chasser, to hunt, chase away.
 chat (m.), chatte (f.), cat.
 chaton (m.), kitten.
 chaud, warm.
 chauffer, to warm.
 cher (m.), chère (f.), dear.
 chercher, to seek.
 chéri, darling.
 cheval (m. sing.), chevaux (pl.), horse.
 chez, at the house of.
 chien (m.), dog.
 choisir, to choose.
 chose (f.), thing.
 cinq, five.
 clin (m.), wink.
 cocher (m.), coachman.
 cochon (m.), pig.
 cœur (m.), heart.
 coin (m.), corner.
 colline (f.), hill.
 combien, how much, how many.
 comme, as, how, like.
 commencer, to begin.
 comment, how.
 compter, to count.
 conduire, to lead, drive.
 congé (m.), holiday.
 connaître, to know.
 conseil (m.), advice.
 conte (m.), story.
 content, contented.
 continuer, to continue.
 contre, against.
 coq (m.), male fowl.
 coquille (f.), shell.
 corbeau (m.), crow.
 corde (f.), cord, rope.
 côté (m.), side.
 coteau (m.), hill.
 cou (m.), neck.
 coucher, to lie down.
 se coucher, to go to bed, to set.
 couler, to flow.
 coup (m.), blow.
 cour (f.), court-yard.
 courage (m.), courage.
 courir, to run.
 cousin (m.), cousin.

couvaison (f.), hatching.
 couvée (f.), brood.
 couvrir, to hatch.
 crème (f.), cream.
 cri (m.), cry.
 crier, to cry out.
 croire, to believe.
 crosse (f.), bat.
 cultivateur (m.), husbandman.
 curieux (m.), curieuse (f.),
 curious.

d'abord, first.
 d'ailleurs, besides.
 dame (f.), lady.
 dans, in.
 danser, to dance.
 de, of.
 debout, upright.
 décamper, to be off.
 défendre, to defend.
 dégouter, to disgust.
 délicat, delicate.
 demain, to-morrow.
 demander, to ask.
 demeurer, to dwell, remain.
 demi, half.
 dent (f.), tooth.
 départ (m.), departure.
 depuis, since.
 dernier (m.), dernière (f.), last.
 derrière, behind.
 descendre, to descend.
 déshabiller, to undress.
 désirer, to desire.
 détacher, to detach.
 deux, two.
 devoir, to owe, ought.
 devoir (m.), duty, task.
 difficile, difficult.
 diner, to dine.
 dire, to say.
 dix, ten.
 docile, quiet.
 doigt (m.), finger.
 domestique, domestic.
 donc, then.
 donner, to give.
 dont, of which, of whom, whose.

dormir, to sleep.
 dos (m.), back.
 doucement, gently, sweetly.
 doux (m.), douce (f.), soft.
 douze, twelve.
 droite (f.), right hand.
 drôle, funny.
 eau (f.), water.
 éclater, to burst, shine out.
 éclore, hatched.
 école (f.), school.
 écolier (m.), scholar.
 écurie (f.), stable.
 effrayer, to frighten.
 élastique, elastic.
 élève (m. or f.), scholar.
 éléphant (m.), elephant.
 elle, she, it.
 empêcher, to prevent.
 emporter, to carry away.
 en, in.
 en (pronoun), of him, of her, of
 it, of them.
 encore, still, again.
 endroit (m.), place.
 enfant, child.
 enfantin, childish.
 enfin, at last.
 ennuyer, to weary.
 ensemble, together.
 entendre, to hear.
 entre, between.
 entrer, to enter.
 s'envoler, to fly away.
 espèce (f.), kind, sort.
 espérer, to hope.
 et, and.
 étable (f.), stall, sty.
 étang (m.), pond.
 été (m.), summer.
 étonné, astonished.
 eux, them.
 éventail, fan.
 excellent, excellent.
 expliquer, to explain.
 extraordinaire, extraordinary.
 face (f.), front, face.

facilement, easily.
 faible, weak.
 faim (f.), hunger.
 faire, to do, make.
 fait, made.
 famille (f.), family.
 fatigue (f.), fatigue.
 fatiguer, to fatigue.
 faux (m.), fausse (f.), false.
 favori (m.), favorite (f.), favourite.
 fée (f.), fairy.
 fenaison (f.), hay-time.
 ferme (f.), farm.
 fermier (m.), farmer.
 fêter, to celebrate.
 feu (m.), fire.
 fidèle, faithful.
 fier (m.), fière (f.), proud.
 fil (m.), thread.
 fille (f.), girl, daughter.
 fils (m.), son.
 fin (f.), end.
 finir, to finish.
 fleur (f.), flower.
 foin (m.), hay.
 fois (f.), time.
 fond (m.), bottom.
 fort (adj.), strong.
 fort (adv.), very, very much.
 fosse (f.), grave, pit.
 fouet (m.), whip.
 fraîchement, freshly.
 fréquenter, to frequent.
 frère (m.), brother.
 froid (m.), cold.
 fruit (m.), fruit.
 fruitier (m.), fruitière (f.), fruiterer.
 gagner, to gain.
 gai, gay.
 gare ! take care ! beware of !
 gâteau (m.), cake.
 gauche, left.
 garçon (m.), boy.
 garder, to watch, keep.
 genou (m.), knee.
 gens (m. or f. pl.), people.

gentil (m.), gentille (f.), pretty.
 gibier (m.), game.
 glisser, to glide.
 grâce (f.), favour.
 grain (m.), grain, corn.
 grand, great, large, tall.
 gras (m.), grasse (f.), fat.
 grave, serious.
 grimper, to climb.
 gros (m.), grosse (f.), large, big.
 groupe (m.), group.
 guide (f.), rein.

habiller, to dress.
 habitant (m.), inhabitant.
 habiter, to dwell, inhabit.
 l'habitude (f.), habit.
 la haie (f.), hedge.
 hâter, to hasten.
 haut, high, loud.
 l'herbe (f.), grass.
 l'heure (f.), hour.
 heureux (m.), heureuse (f.), happy.
 hier, yesterday.
 l'hiver (m.), winter.
 l'homme (m.), man.
 hors, out.
 huit, eight.

ici, here.
 idée (f.), idea.
 il, ils, he, they.
 il y a, there is or are.
 image (f.), picture.
 impuissant, powerless.
 inquiétude (f.), anxiety.
 instant (m.), instant.
 instituteur (m.), institutrice (f.), teacher.
 intelligent, intelligent.
 intéressant, interesting.
 inviter, to invite.
 jamais, never.
 jambe (f.), leg.
 janvier, January.
 jardin (m.), garden.
 jeter, to throw.

jeu (m.), game.
 jeune, young.
 joie (f.), joy.
 joli, pretty.
 jouer, to play.
 joujou (m.), toy.
 jour (m.), day.
 journée (f.), day.
 joyeux (m.), joyeuse (f.), joyful.
 juin, June.
 jusqu'à, up to, as far as.

là, there.
 là-bas, down there.
 labourer, to till.
 laisser, to let, leave.
 lait (m.), milk.
 laitière (f.), milk-maid.
 lancer, to throw, launch.
 lapin (m.), rabbit.
 le, la, the.
 légume (m.), vegetable.
 lendemain (m.), next day.
 lentement, slowly.
 lettre (f.), letter.
 leur (adj.), their.
 leur (pron.), to or for them.
 lieu (m.), place; avoir lieu, to take place.
 lire, to read.
 lit (m.), bed.
 livre (m.), book.
 loger, to lodge, stable.
 loin, far.
 lointain, far off.
 long (m.), longue (f.), long.
 longtemps, a long while.
 lorsque, when.
 lumière (f.), light.
 lundi, Monday.
 lune (f.), moon.

machine (f.), machine, engine.
 magnifique, magnificent.
 mai, May.
 main (f.), hand.
 maintenant, now.
 mais, but.
 maison (f.), house.

maîtresse (f.), mistress.
 mal, badly.
 malade (m. and f.), sick person.
 malade (adj.), sick.
 maman, mamma.
 manger, to eat.
 marchand (m.), merchant.
 marchandise (f.), goods.
 marché (m.), market.
 marcher, to walk, go.
 matelot (m.), sailor.
 matin (m.), morning.
 mauvais, bad.
 méchamment, wickedly.
 méchant, wicked.
 médecin (m.); doctor.
 médecine (f.), medicine.
 même, same, even.
 mer (f.), sea.
 merci! thanks!
 mère (f.), mother.
 mérite (m.), merit.
 merle (m.), blackbird.
 mettre, to put.
 meunier (m.), miller.
 mieux, better.
 minute (f.), minute.
 mis, put.
 moi, me, to me.
 moineau (m.), sparrow.
 moins, less.
 mois (m.), month.
 moitié (f.), half.
 moment (m.), moment.
 mon, ma, mes, my.
 monde (m.), world.
 monsieur, sir, Mr.
 monter, to mount.
 montre (f.), watch.
 montrer, to show.
 mordre, to bite.
 mort, dead.
 moucheté, speckled.
 moudre, to grind.
 moulin (m.), mill.
 mouvement (m.), movement.
 muet (m.), muette (f.), dumb,
 silent.
 mulet (m.), mule.

nager, to swim.
 naissance (f.), birth.
 nature (f.), nature.
 naufrage (m.), shipwreck.
 navire (m.), vessel, ship.
 ne . . . jamais, never.
 ne . . . pas, not.
 ne . . . plus, no more.
 ne . . . que, only.
 ne . . . rien, nothing.
 négliger, to neglect.
 neige (f.), snow.
 neuf (m.), neuve (f.), new.
 nid (m.), nest.
 nièce, niece.
 noir, black.
 non, no, not.
 notre, nos, our.
 nourrir, to feed.
 nourissant, nourishing.
 nourriture (f.), food.
 nous, we, us, for us.
 nouvelle (f.), news.
 obliger, to oblige.
 occasion (f.), opportunity, occasion.
 occuper, to occupy.
 octobre, October.
 œil (m. sing.), yeux (pl.), eye.
 œuf (m.), egg.
 oiseau (m.), bird.
 oncle (m.), uncle.
 or (m.), gold.
 orage (m.), storm.
 orageuse, stormy.
 ordinaire, ordinary.
 oreille (f.), ear.
 os (m.), bone.
 où, where.
 ou, or.
 oublier, to forget.
 oui, yes.
 ouvert, open.
 ouvrir, to open.
 paille (f.), straw.
 panier (m.), basket.
 par, by, on.

parc (m.), park.
 parce que, because.
 parler, to speak.
 partie (f.), game.
 partir, to set out.
 particulier, special.
 pas (m.), step, pace.
 passer, to pass.
 se passer, to take place.
 patience (f.), patience.
 patient, patient.
 patte (f.), bird's foot, paw.
 pauvre, poor.
 pays (m.), country.
 paysan (m.), paysanne (f.),
 peasant.
 peau (f.), skin.
 pêcheur (m.), fisherman.
 peine (f.), trouble.
 pendant, during.
 pendant que, whilst.
 penser, to think.
 percher, to perch.
 perdre, to lose.
 perdu, lost.
 père (m.), father.
 petit, small, little one.
 peu, little.
 peur (f.), fear.
 peut-être, perhaps.
 piège (m.), trap.
 pierre (f.), stone.
 pinson (m.), finch.
 plage (f.), sea-shore.
 plaire, to please.
 plaisir (m.), pleasure.
 planter, to set.
 plein, full.
 pleurer, to weep.
 pleureur (m.), weeper.
 plus, more.
 plumage (m.), plumage.
 poche (f.), pocket.
 poil (m.), fur.
 poisson (m.), fish.
 pomme (f.), apple.
 pommier (m.), apple-tree.
 pondre, to lay (eggs).
 porter, to carry, bear, wear.

pot (m.), pot. post.
 poteau (m.),
 poule (f.), hen-fowl.
 poulet (m.), chicken.
 pouls (m.), pulse.
 poupée (f.), doll.
 pour, for, in order.
 pousser, to push, utter, bud.
 poussin (m.), chick.
 pouvoir, to be able, can.
 préférer, to prefer.
 premier, first.
 prendre, to take.
 préparatif (m.), preparations.
 préparer, to prepare.
 près, near.
 présent, present.
 présenter, to present.
 presque, almost.
 prêt, ready.
 prier, to pray, beg.
 printemps (m.), spring.
 promenade (f.), walk.
 se promener, to go for a walk.
 promesse (f.), promise.
 promptement, promptly.
 proposer, to propose.
 puis, then, next.
 puisque, since.
 quand, when.
 quant à, as to.
 quatre, four.
 que (adv.), than, as.
 que (conj.), that.
 que (pron.), whom, what, which,
 that.
 quel (m.), quelle (f.), what.
 quelque, some.
 quelquefois, sometimes.
 queue (f.), tail.
 qui, who, which.
 quiconque, whoever.
 quitter, to leave.
 rafraîchir, to refresh.
 ralentir, to slacken.
 ramener, to lead back, bring.
 rapidement, rapidly.
 rarement, rarely.

rat (m.), rat.
 recevoir, to receive.
 réfléchir, to reflect.
 regarder, to look at.
 regret (m.), regret.
 remercier, to thank.
 remplir, to fill, fulfil.
 renard (m.), fox.
 rencontrer, to meet.
 rendre, to return, give back.
 renverser, to turn over.
 répondre, to answer.
 repos (m.), rest.
 reste (m.), remainder.
 rester, to remain.
 retour (m.), return.
 retourner, to return.
 réussir, to succeed.
 revenir, to return.
 rhume (m.), cold.
 riche, rich.
 rien (m.), nothing.
 rire, to laugh.
 robe (f.), dress.
 rocher (m.), rock.
 ronron (m.), purring.
 rose (f.), rose.
 roue (f.), wheel.
 rouge, red.
 rouge-gorge (m.), a robin.
 route (f.), road.
 sage, wise, good.
 sain, sound.
 saisir, to seize.
 sale, dirty.
 salle (f.), room.
 sans, without.
 sauf, safe.
 sauter, to leap.
 sauvage, wild.
 sec (m.), sèche (f.), dry.
 séjour (m.), stay.
 selon, according to.
 semaine (f.), week.
 sembler, to seem.
 semence (f.), seed.
 servir, to serve.
 se servir de, to make use of.

seul, single, alone, only.
 seulement, only.
 si, so, if.
 simuler, to pretend.
 situé, situated.
 sœur (f.), sister.
 soif (f.), thirst.
 soin (m.), care.
 soir (m.), evening.
 soirée (f.), evening.
 soleil (m.), sun.
 solide, firm, strong.
 son, sa, ses, his, her, its.
 sorte (f.), kind, sort.
 sortir, to go out.
 sou (m.), coin, halfpenny.
 souhaiter, to wish.
 sous, under.
 souvent, often.
 sujet (m.), subject.
 sur, upon.
 sûr, sure.
 surveiller, to overlook, to watch over.

table (f.), table.
 tacheté, spotted.
 tant, so much.
 tante (f.), aunt.
 taquiner, to tease.
 tard, late.
 tasse (f.), cup.
 tâter, to feel, touch.
 temps (m.), time.
 tendre, to spread.
 tenir, to hold.
 terre (f.), earth.
 terrier (m.), burrow.
 tête (f.), head.
 thé (m.), tea.
 tirer, to draw.
 toilette (f.), toilet.
 tomber, to fall.
 ton, ta, tes, thy.
 ton (m.), voice.
 toujours, always, still.
 toupie (f.), top.
 tour (m.), tour, turn ; (f.), tower.
 tourner, to turn.

tout, all, quite.
 train (m.), pace, course.
 traineau (m.), sledge.
 trainer, to draw.
 traire, to milk.
 tranquille, quiet.
 transporter, to transport.
 très, very.
 triste, sad.
 trop, too.
 trou (m.), hole.
 trouver, to find.
 tu, thou.

un, une, a, an, one.
 unanime, unanimous.
 utilité, usefulness.

vache (f.), cow.
 vapeur (f.), steam, (m.), steamer.
 veau (m.), calf.
 végétation (f.), vegetation.
 velours (m.), velvet.
 venir, to come.
 vendre, to sell.
 vendu, sold.
 vent (m.), wind.
 venu, come.
 vers, towards.
 veste (f.), jacket.
 vider, to empty.
 vie (f.), life.
 vieillard (m.), old man.
 vieux (m.), vieille (f.), old.
 ville (f.), town.
 visite (f.), visit.
 visiter, to visit.
 vite, quick, quickly.
 vivement, quickly, eagerly.
 voguer, to sail.
 voici, here is, here are.
 voilà, there is, there are.
 voile (f.), sail, (m.), veil.
 voir, to see.
 voix (f.), voice.
 volontiers, willingly.
 voler, to steal.
 voleur (m.), robber.
 votre, vos, your.

vouloir, to be willing, wish.

vouloir dire, to mean.

vrai, true, real.

vraiment, really.

vu, seen.

vue (f.), sight.

y (pron.), to it, to him, etc.

y (adv.), there.

yeux (m. pl.), eyes.



LIBRARY OF CONGRESS



0 003 109 771 A

